

GE 7000 - 7500 HSX

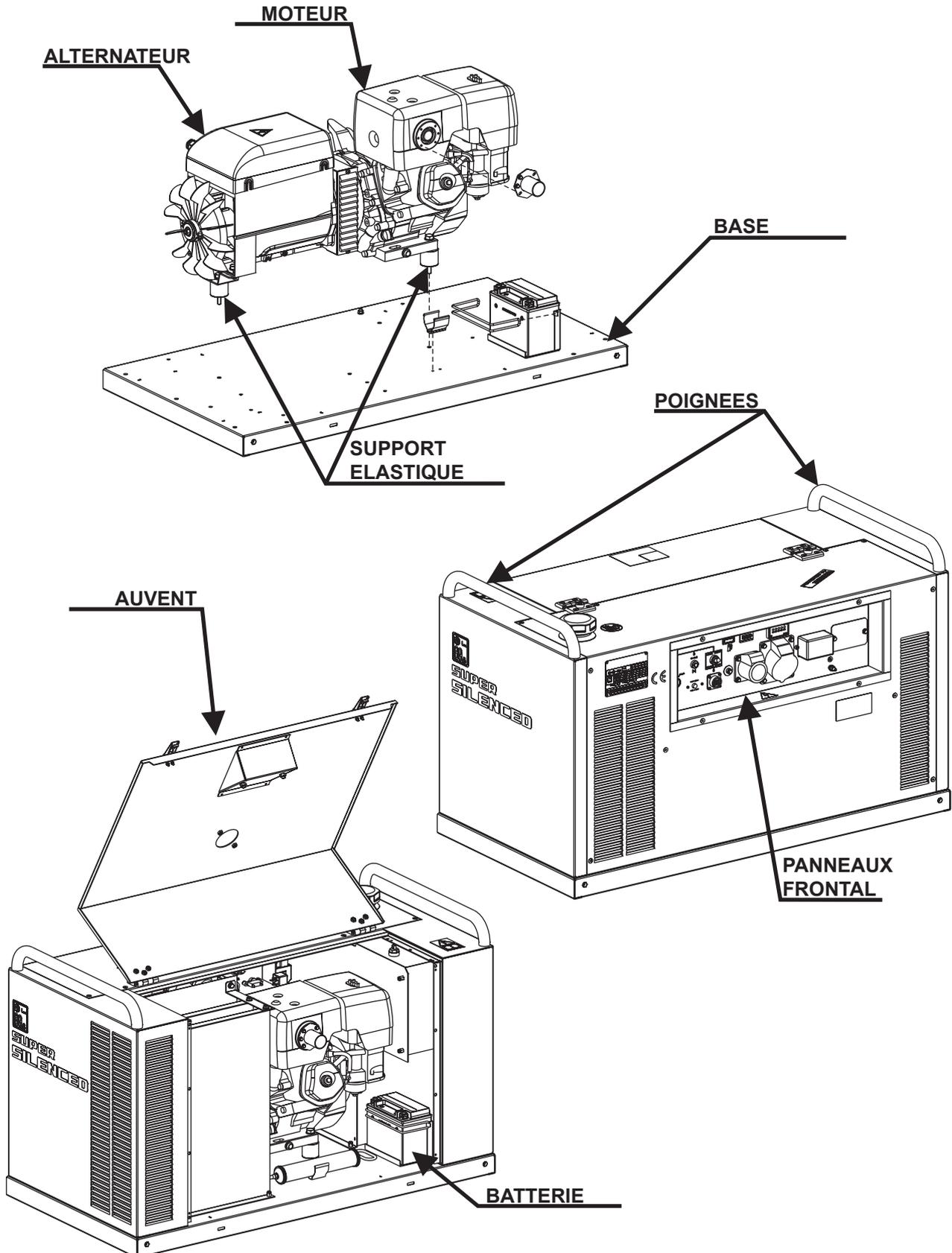
1011

357709003 - F

MANUEL D'EMPLOI ET ENTRETIEN CATALOGUE PIECES DE RECHANGE

Le GE 7000-7500 et un groupe électrogène qui transforme l'énergie mécanique, générée par un moteur endothermique, en énergie électrique à travers un alternateur.

Il est destiné à l'usage industriel et professionnel, actionné par un moteur endothermique, il se compose de différentes parties principales comme: le moteur, l'alternateur, les contrôles électriques et électroniques, la carrosserie ou une structure de protection. Le montage est effectué sur une structure d'acier sur laquelle sont prévus des supports élastiques qui ont le but d'amortir les vibrations et éventuellement éliminer des résonances qui produiraient du bruit.





UNI EN ISO 9001 : 2008

ISO 9001:2008 - Cert. 0192

MOSA a obtenu en 1994 la première certification deson système Qualité en accord avec la norme UNI EN ISO 9002; après trois renouvellements, au mois de mars 2003, MOSA a de nouveau renouvelé ététendu la certification en accord avec la norme UNI EN ISO 9001:2008, pour l'assurance de la qualité dans le projet, la production et l'assistance de motosoudeuses et groupes électrogènes. ICIM S.p.A., membre de la Fédération CISQ et donc du réseau des Organismes de Certification Internationale IQNet, a conféré à MOSA la reconnaissance prestigieuse pour les activités déployées au siège et usine de production à Cusago-Milan. Pour MOSA la certification n'est pas un point d'arrivée, mais un engagement pour tout l'entreprise à maintenir une qualité du produit et du service qui satisfasse toujours les exigences de ses clients, ainsi qu'à améliorer la trans parence et la communication dans toutes le activités de la compagnie, conformément à ce qui est défini dans le Manuel et dans les Procédés du Système Qualité. Les avantages pour nos clients sont:

- constance de la qualité des produits et desservices, toujours à la hauteur des attentes duclient;
- engagement continu à l'amélioration des produitset des prestations à des conditions compétitives;
- assistance et soutien compétent pour la solution des problèmes;
- formation et information sur les techniques d'application pour l'emploi correct des produits, pour la sécurité des opérateurs et pour le respect de l'environnement;
- contrôles périodiques de la part de ICIM sur le respect des exigences du Système Qualité.

Ces avantages sont assurés et documentés par leCertificat de Système Qualité ICIM n° 0192 émispar ICIM S.p.A. - Milan (Italie) - www.icim.it.

M 0	DESCRIPTION DE LA MACHINE
M 01	CERTIFICATS DE QUALITE
M 1.01	COPYRIGHT
M 1.1	NOTES
M 1.4	CE MARQUE
M 1.4.1	DECLARATION DE CONFORMITE
M 1.5	DONNEES TECHNIQUES
M 2 - 2.1	SYMBOLES ET NIVEAUX D'ATTENTION
M 2.5 -....	AVIS
M 2.6	AVIS POUR L'INSTALLATION
M 2.7	INSTALLATION ET DIMENSIONS
M 3	EMBALLAGE
M 4.1	TRANSPORT ET DEPLACEMENTS
M 6.13	MONTAGE CTM
M 25	PREPARATION DE LA MACHINE
M 26	DEMARRAGE
M 27	ARRET
M 31	COMMANDES
M 37...	UTILISATION COMME GROUPE ELECTROGENE
M 38.5	EMPLOI DES ACCESSOIRES
M 40.2...	RECHERCHE DES PANNES
M 43 -.....	ENTRETIEN DE LA MACHINE
M 45	REMISAGE
M 46	MISE HORS D'USAGE
M 60	LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE
M 61-.....	SCHEMA ELECTRIQUE
R1	INTRODUCTION TABLES DE RECHANGES
GU...	PIECES DE RECHANGES
K	TABLES DE RECHANGES ACCESSOIRES

**ATTENTION**

Ce Manuel d'emploi et entretien est une partie importante des machines y-relatives.

Le personnel d'assistance et maintenance doit tenir ce manuel à disposition ainsi que celui du moteur et de l'alternateur (pour les groupes synchrones) et toutes les autres documentations sur la machine (voir page M1.1).

Nous vous recommandons d'apporter l'attention voulue aux pages relatives à la sécurité.



© Tous les droits sont réservés à celle-ci.

C'est une marque de propriété de MOSA division de B.C.S. S.p.A. Toutes les autres marques éventuelles contenues dans la documentation sont enregistrées par les propriétaires respectifs.

▣► La reproduction et l'usage total ou partiel, sous forme quelconque et/ou avec un moyen quelconque, de la documentation, n'est permise à personne sans autorisation écrite de MOSA division de B.C.S. S.p.A.

Dans ce but on rappelle la protection du droit d'auteur et des droits annexes à la création et au projet pour la communication, comme prévu par les lois en vigueur à ce sujet.

En tout cas MOSA division de B.C.S. S.p.A. ne sera pas jugée responsable pour tout dommage éventuel conséquent, direct ou indirect, en relation avec l'usage des informations données.

MOSA division de B.C.S. S.p.A. ne s'attribue aucune responsabilité pour les informations données sur entreprises ou individus, mais se réserve le droit de refuser des services ou la publication d'informations qu'elle pense discutables, déviantes ou illégales.

INTRODUCTION

Cher Client,
Nous désirons vous remercier de votre attention pour avoir acheté un groupe de haute qualité chez MOSA.

Nos Services d'assistance technique et de Rechanges travailleront au mieux pour vous suivre si vous en aviez nécessité.

Pour ceci nous vous recommandons, pour toutes les opérations de contrôle et de révision, de vous adresser à la Station Service autorisée la plus proche, où vous obtiendrez une intervention spécialisée et rapide.

Au cas où vous ne pouvez profiter de ces Services et si vous devez remplacer des pièces, demandez et assurez-vous qu'on utilise exclusivement des rechanges d'origine MOSA, ceci pour vous garantir le rétablissement des prestations et de la sécurité initiale prescrites par les normes en vigueur.

☞ L'emploi de rechanges **non d'origine annulera immédiatement** toute obligation de garantie et Assistance technique de la part de MOSA.

NOTES SUR LE MANUEL

Avant de mettre la machine en marche, lire attentivement ce manuel. Suivre les instructions qu'il contient, de cette manière on évitera les inconvénients dus à négligences, erreurs ou entretien incorrect. Ce manuel s'adresse à du personnel qualifié, qui connaît les normes de sécurité et de santé, d'installation et d'usage de groupes tant mobiles que fixes.

Il est bien de rappeler que si des difficultés d'usage ou d'installation ou autres surgissaient, notre Service d'Assistance Technique est toujours à votre disposition pour éclaircissements ou interventions.

Le manuel Emploi Entretien et Rechanges fait partie intégrante du produit. Il doit être gardé avec soin pendant toute la vie du produit..

Si la machine et/ou l'appareil était cédé à un autre Usager, ce manuel aussi devra lui être cédé.

Ne pas l'endommager, ne pas en prendre certaines parties, ne pas déchirer de pages et le conserver en lieux protégés de l'humidité et de la chaleur.

Tenir compte que certaines représentations contenues dans le manuel ont seulement le but d'identifier les parties décrites et pourraient donc ne pas correspondre à la machine en votre possession.

INFORMATIONS DE CARACTERE GENERAL

A l'intérieur de la pochette donnée en équipement avec la machine et/ou l'appareil vous trouverez: le manuel Emploi Entretien et Rechanges, le manuel du Moteur et les outils (si prévus par l'équipement), la garantie (dans les pays où elle est prescrite par loi).

Nos produits ont été projetés pour l'usage de génération adaptée au soudage, électrique et hydraulique; **TOUT AUTRE USAGE DIFFERENT ET NON PREVU PAR CE QUI EST INDIQUE CI DESSUS** fait que MOSA ne répondra pas des risques qui pourraient se produire ou, de toute façon, de l'usage concordé au moment de la vente, MOSA exclut toute responsabilité pour d'éventuels dommages à la machine, aux choses ou aux gens.

Nos produits sont réalisés en conformité aux normes de sécurité en vigueur, ce pour quoi on recommande l'usage de tous ces dispositifs ou systèmes de manière à ce que l'utilisation ne porte pas préjudice à personnes ou à choses.

Pendant le travail on recommande de s'en tenir aux normes de sécurité personnelles en vigueur dans les pays auxquels le produit est destiné (habillement, outlis de travail, etc.).

Ne modifier pour aucun motif des parties de la machine (attaches, trous, dispositifs électriques ou mécaniques, ou autres), sans autorisation écrite de MOSA: la responsabilité dérivant de toute intervention éventuelle retombera sur l'exécutant car, de fait, il en devient constructeur

☞ **Avis:** *ce manuel n'engage pas. MOSA se réserve la faculté, les caractéristiques essentielles du modèle décrit et illustré ici restant fixes, d'apporter améliorations et modifications à des pièces et accessoires, sans toutefois s'engager à mettre ce manuel à jour à temps.*



Chacun de nos produits est équipé avec une marque CE qui affirme la conformité aux directives en vigueur et qui affirme aussi la conformité du produit aux mesures de sécurité valables pendant son utilisation; la liste de ces directives est aussi jointe à la déclaration de conformité livrée avec chaque machine. Le symbole utilisé est le suivant:

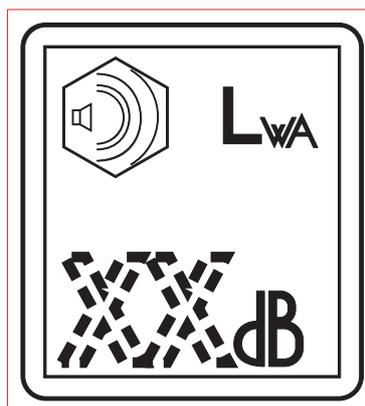


La marque CE est placée en façon bien visible et lisible; elle peut faire partie de la platine d'identification de la machine.

MOSA		V.le Europa, 59-20090 CUSAGO (MI) ITALY	
		tel. +39-0290352.1 fax. +39-0290390466	
		http://www.mosa.it e-mail: info@mosa.it	
	Made in UE-ITALY	TYPE	
		SERIAL N°	
	X		
	I ₂ (A)		
	U ₂ (V)		
	I ₂ (A)		
	U ₂ (V)		
	Hz	kVA	
	P.F.	V (V)	
		I (A)	
	n	RPM	n ₁
	n ₀	RPM	P _{max}
		KW	I. CL.

MOSA		V.le Europa, 59-20090 CUSAGO (MI) ITALY	
		tel. +39-0290352.1 fax. +39-0290390466	
		http://www.mosa.it e-mail: info@mosa.it	
	Made in UE-ITALY	TYPE	
	Generating Set ISO 8528	SERIAL N°	
KVA			
V			
I			
Hz	P.F.	LTP POWER IN ACCORDANCE WITH ISO 8528	
RPM	I. CL.	IP	
ALTT. 100 m	TEMP. 25 °C	MASS	

En outre sur chaque modèle on est indiqué la valeur du niveau de bruit; le symbole utilisé est le suivant:



L'indication est mise de façon visible, lisible et indélébile sur adhésif.

BCS S.p.A.Sede legale:
Via Marradi 1
20123 Milano - Italia**Stabilimento di Cusago, 20090 (MI) - Italia**V.le Europa 59
Tel.: +39 02 903521
Fax: +39 02 90390466

ISO 9001:2000 - Cert. 0192

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'Déclaration de Conformité – Declaration of Conformity – Konformitätserklärung
Conformiteitsverklaring – Declaración de ConformidadBCS S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
BCS S.p.A. déclare, sous sa propre responsabilité, que la machine:
BCS S.p.A. declares, under its own responsibility, that the machine:
BCS S.p.A. erklärt, daß die Aggregate:
BCS S.p.A. verklaard, onder haar eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:
BCS S.p.A. declara bajo su responsabilidad que la máquina:GRUPPO ELETTROGENO DI SALDATURA / WELDING GENERATOR GRUPPO ELETTROGENO / POWER GENERATOR Marchio / Brand : MOSA

Modello / Model : _____

Matricola / Serial number : _____

è conforme con quanto previsto dalle Direttive Comunitarie e relative modifiche:
est en conformité avec ce qui est prévu par les Directives Communautaires et relatives modifications:
conforms with the Community Directives and related modifications:
mit den Vorschriften der Gemeinschaft und deren Ergänzungen übereinstimmt:
in overeenkomst is met de inhoud van gemeenschapsrichtlijnen gerelateerde modificaties:
comple con los requisitos de la Directiva Comunitaria y sus anexos:**2006/42/CE - 2006/95/CE - 2004/108/CE**

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico :

Nom et adresse de la personne autorisée à composer le Dossier Technique :

Person authorized to compile the technical file and address :

Name und Adresse der zur Ausfüllung der technischen Akten ermächtigten Person :

Persoon bevoegd om het technische document , en bedrijf gegevens in te vullen

Nombre y dirección de la persona autorizada a componer el expediente técnico :

ing. Benso Marelli - Amministratore Delegato / CEO; V.le Europa 59, 20090 Cusago (MI) - Italy

Cusago,

Ing. Benso Marelli
Amministratore Delegato
CEO

Données technique	GE 7000 HSX	GE 7500 HSX
GENERATEUR		
*Puissance triphasée stand-by	-	7.5 kVA (6 kW) / 400 V / 10.8 (8.7) A
**Puissance triphasée PRP	-	6.5 kVA (5.2 kW) / 400 V / 9.4 A
*Puissance monophasée stand-by	6.7 kVA (6 kW) / 230 V / 29.1 (26.1) A	-
**Puissance monophasée PRP	5.5 kVA (5 kW) / 230 V / 23.9 A	4 kVA (4 kW) / 230 V / 17.4 A
Frequence	50 Hz	50 Hz
Cos φ	0.9	0.8
ALTERNATEUR		
Type	Autoexcité, autorégulé, sans balais	Autoexcité, autorégulé, avec balais
Classe d'isolation	Synchrone, monophasé	Synchrone, triphasé
MOTEUR		
Marque / Modèle	HONDA / GX 390	
Type / Systeme de refroidissement	Essence 4-Temps, OHV / Air	
Cylindres / Cylindrée	1 / 389 cm ³	
*Puissance net stand-by	8.2 kW (11.1 HP)	
*Puissance net PRP	6.4 kW (8.7 HP)	
Vitesse	3000 t/m	
Consommation carburant (75% de PRP)	2.4 l/h	
Capacité cuve huile	1.1 l	
Démarrage	électrique	
SPECIFICATIONS GENERALES		
Capacité réservoir carburant	20 l	
Temps d'autonomie (75% de PRP)	8.3 h	
Protection	IP 23	
*Dimensions max. sur cadre LxIxh	1060x570x665	
*Poids (à sec)	155 Kg	165 Kg
Puissance acoustique mesurée L _{WA} (pression L _{pA})	88 dB(A) (63 dB(A) @ 7 m)	
Puissance acoustique garantie L _{WA} (pression L _{pA})	89 dB(A) (64 dB(A) @ 7 m)	
* Dimensions et poids comprennent toutes les saillies.		

PUISSANCE

Puissance déclarées selon ISO 8528-1 (température 25°C, humidité relative 30%, altitude 100 m au-dessus du niveau de la mer).
(* Stand-by) = puissance maximum disponible pour usage à charges variables pendant un nombre d'heures/année limité à 500 h. La surcharge n'est pas admise.

(** Prime power PRP) = puissance maximum disponible pour usage à charges variables pendant un nombre d'heures/année illimité. La puissance moyenne prélevable pendant une période de 24h ne doit pas dépasser 80% de la PRP.

Une surcharge de 10% est admise pendant une heure toutes le 12 heures.

Elle **se réduit** approximativement: de 1% tous les 100 m d'altitude et de 2,5% pour tous les 5°C au-dessus de 25°C.

NIVEAU PUISSANCE ACOUSTIQUE

ATTENTION: le risque réel du a l'emploi d'un poste depend des conditions d'utilisation du poste mÇme. Donc, l'estimation du risque et l'utilisation de mesures de sécurité (par exemple utiliser un d.p.i.-Dispositif Protection Individuel) sont competence de l'utilisateur final et sous sa responsabilité.

Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) - Unité de mesure dB(A): indique la quantité de puissance acoustique produit dans un certain delai de temps. Ce niveau n'est pas conditionné par la distance du point de mesuration.

Pression acoustique (L_p) - Unité de mesure dB(A): indique la pression due à l'emission d'ondes sonores.

Cette valeur change par rapport à la distance de l'endroit de mesuration.

Dans le tabulaire suivant on indique, à titre d'exemple, la pression acoustique (L_p) à différentes distances d'un poste avec un niveau de puissance acoustique (L_{WA}) de 95 dB(A)

Lp a 1 mètre = 95 dB(A) - 8 dB(A) = 87 dB(A)

Lp a 4 mètres = 95 dB(A) - 20 dB(A) = 75 dB(A)

Lp a 7 mètres = 95 dB(A) - 25 dB(A) = 70 dB(A)

Lp a 10 mètres = 95 dB(A) - 28 dB(A) = 67 dB(A)

A REMARQUER: le symbole  à coté des valeurs de puissance acoustique nous reinsegne que le poste est respectueux des limits d'emission de bruit réglés par la normative 2000/14/CE.

SYMBLES A L'INTERIEUR DU MANUEL

- Les symboles contenus dans le manuel ont pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur afin d'éviter des inconvénients ou dangers tant aux personnes qu'aux choses ou à la machine en possession. Ces symboles veulent en outre capter votre attention afin d'indiquer un emploi correct et obtenir un bon fonctionnement de la machine ou de l'appareil utilisé.

CONSEILS IMPORTANTS

- Conseils pour l'utilisateur sur la sécurité:

☞ NB: les informations contenues dans le manuel peuvent être changées sans préavis. D'éventuels dommages causés en relation à l'usage de ces instructions ne seront pas pris en considération puisque celles-ci sont seulement indicatives.

Nous rappelons que la non observance des indications que nous avons reportées pourrait causer des dommages aux personnes ou aux choses. Reste entendu, de toute façon, le respect des dispositions locales et/ou des lois en vigueur.

PRECAUTIONS



Situations de danger - sécurité pour gens ou choses

Emploi seulement avec installations de sécurité

La non observance, l'éloignement ou la mise hors service des installations, des fonctions de sécurité et de surveillance sont défendus.

Emploi seulement dans des conditions techniques parfaites

Les machines ou appareils doivent être utilisés dans des conditions techniques parfaites. Les défauts qui peuvent altérer la sécurité doivent être immédiatement remédiés. Ne pas installer de machines ou d'appareils près de sources de chaleur, dans des zones à risques avec danger d'explosion ou d'incendie. Si possible, réparer les machines ou appareils dans des zones sèches, distantes de l'eau en les protégeant en outre de l'humidité.

NIVEAUX D'ATTENTION



DANGEREUX

A cet avis correspond un danger immédiat tant pour les personnes que pour les choses: pour les premières danger de mort ou de blessures graves, pour les secondes dégâts matériels; donc apporter l'attention et les précautions voulues.



ATTENTION

A cet avis peut surgir un danger tant pour les personnes que pour les choses: pour les premières danger de mort ou de blessures graves, pour les secondes dégâts matériels; donc, apporter l'attention et les précautions voulues.



PRUDENCE

A cet avis peut surgir un danger tant pour les personnes que pour les choses, rapport auquel peuvent surgir des situations qui apportent des dommages matériels aux choses.



IMPORTANT



NOTA BENE



S'ASSURER

On donne des informations pour l'utilisation correcte des appareils et/ou des accessoires reliés à ceux-ci de façon à ne pas provoquer de dommages à la suite d'emploi inadapté.

SYMBOLES



STOP - A lire absolument et apporter l'attention voulue.



Lire et accorder l'attention voulue.



CONSEILS GENERAUX - Si l'avis n'est pas respecté, on peut causer des dommages aux gens ou aux choses.



HAUTE TENSION - Attention haute tension. Il peut y avoir des pièces en tension, dangereuses à toucher. Ne pas respecter le conseil comporte un danger de mort.



FEU - Danger de feu ou d'incendie. Si l'on ne respecte pas l'avis, on peut causer des incendies.



CHALEUR - Surfaces chaudes. Si l'on ne respecte pas l'avis, on peut provoquer des brûlures ou causer des dommages aux choses.



EXPLOSION - Matériel explosif ou danger d'explosion en général. Si on ne respecte pas l'avis, on peut causer des explosions.



EAU - Danger de court circuit. Si l'on ne respecte pas l'avis on peut provoquer des incendies ou des dommages aux gens.



FUMER - La cigarette peut provoquer incendie ou explosion. Si l'on ne respecte pas l'avis, on peut provoquer des incendies ou explosions.



ACIDES - Danger de corrosion. Si l'on ne respecte pas l'avis, les acides peuvent provoquer des corrosions causant des dommages aux gens ou aux choses.



CLE - Utilisation des outils. Si l'on ne respecte pas l'avis, on peut provoquer des dommages aux choses et éventuellement aux gens.



PRESSION - Danger de brûlures causées par l'expulsion de liquides chauds sous pression.



DEFENSE D'ACCES aux personnes non autorisées.

INTERDICTIONS

Sécurité pour les personnes

Emploi seulement avec vêtements de sécurité -



On est obligé d'utiliser les moyens de protection personnels donnés en équipement.

Utilisation seulement avec habillement de sécurité -



Il est obligatoire d'utiliser les moyens de protections personnels donnés en dotation.

Utilisation seulement avec protections de sécurité -



Il est obligatoire d'utiliser les moyens de protection adaptés aux divers travaux de soudage.

Emploi seulement avec matériaux de sécurité -



Il est défendu d'utiliser l'eau pour éteindre les incendies sur les appareils électriques

Emploi seulement avec tension non insérée -



Il est défendu d'exécuter des interventions avant d'avoir enlevé la tension.

Ne pas fumer -



Il est défendu de fumer pendant les opérations de ravitaillement du groupe.

Ne pas souder -



Il est interdit de souder dans des lieux en présence de gaz explosifs.

CONSEILS Sécurité pour les gens et pour les choses

Emploi seulement avec des outils de sécurité et adaptés à l'usage spécifique -

On conseille d'utiliser des outils adaptés aux divers travaux d'entretien.

Utilisation seulement avec protections de sécurité adaptées à l'usage spécifique -



Il est conseillé d'utiliser des protections adaptées aux divers travaux de soudage.

Utilisation seulement avec protections de sécurité -



Il est conseillé d'utiliser des protections adaptées aux divers travaux de contrôle quotidien.

Utilisation seulement avec protections de sécurité -



Il est conseillé d'utiliser toutes les précautions pour les divers travaux de déplacement.

Utilisation seulement avec protections de sécurité -



On conseille d'utiliser des protections aptes aux divers travaux de contrôle quotidien et/ou d'entretien.

 L'installation et les instructions générales des opérations visent à l'utilisation correcte de la machine dans le lieu où elle est employée comme groupe électrogène et/ou motosoudeuse.

MOTEUR	Eteindre le moteur pendant le ravitaillement.	CADRE DE CONTROLE	Ne pas manipuler d'appareils électriques pieds nus ou avec des vêtements mouillés.
	Ne pas fumer, éviter flammes, étincelles ou outils électriques pendant les opérations de ravitaillement.		Rester toujours isolé des surfaces d'appui et pendant les opérations de travail.
	Dévisser lentement le bouchon pour faire sortir les exhalations de carburant.		L'électricité statique peut endommager les parties sur le circuit.
	Dévisser lentement le bouchon du liquide de refroidissement si celui-ci doit être complété.		Une secousse électrique peut tuer.
	La vapeur et le liquide de refroidissement réchauffé et sous pression peuvent brûler visage, yeux, peau.		
	Ne pas remplir complètement le réservoir.		
	Avant de démarrer le moteur, essayer avec un chiffon les pertes éventuelles de carburant.		
	Fermer le robinet du réservoir si on déplace la machine (où monté).		
	Eviter de renverser le carburant sur le moteur chaud.		
Les étincelles peuvent causer l'explosion des vapeurs de la batterie.			



MESURES DE PREMIER SECOURS - Au cas où l'utilisateur serait investi pour des raisons accidentelles par des liquides corrosifs et ou chauds, des gaz asphyxiants ou autres choses qui peuvent provoquer de graves blessures ou la mort, apporter les premiers secours comme prescrit par les normes contre les accidents en vigueur et/ou dispositions locales.

Contact avec la peau	Laver à l'eau et au savon
Contact avec les yeux	Laver abondamment à l'eau; si l'irritation persiste consulter un spécialiste
Ingestion	Ne pas provoquer de vomissement afin d'éviter l'aspiration de produit dans les poumons; appeler un médecin
Aspiration de produit dans les poumons	Si l'on suppose qu'il y a en aspiration de produit dans les poumons (ex. En cas de vomissement spontané), transporter la personne d'urgence à l'hôpital.
Inhalation	En cas d'exposition à concentration élevée de vapeurs, transporter la personne à l'air non



MESURES ANTI INCENDIE - Au cas où la zone de travail, pour des raisons accidentelles, serait frappée de flammes qui peuvent provoquer de graves blessures ou la mort, appliquer les premières mesures comme prescrit par les normes en vigueur et/ou dispositions locales.

MOYENS D'EXTINCTION	
Appropriés	Anhydride carbonique, poudre, écume, eau nébulisée
A ne pas employer	Eviter l'emploi de jets d'eau
Autres indication	Couvrir les surfaces éventuelles qui n'ont pas pris feu avec de l'écume ou de la terre. Utiliser des jets d'eau pour refroidir les surfaces exposées au feu
Mesures particul. de protect.	Endosser un respirateur autonome en présence de fumée dense
Conseils utiles	Eviter, par des dispositifs appropriés, des éclaboussures accidentelles d'huile sur des surfaces métalliques chaudes ou sur des contacts électriques (interrupteurs, prises, etc.). En cas de fuites d'huile de circuits en pression sous forme d'éclaboussures finement pulvérisées, tenir compte que la limite d'inflammabilité est très basse.

ATTENTION					PRECAUTION		DANGEREUX

DANGEREUX LA MACHINE NE DOIT PAS ETRE UTILISEE DANS UN MILIEU EN PRESENCE D'ATMOSPHERE EXPLOSIVE.



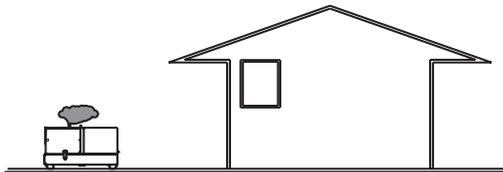
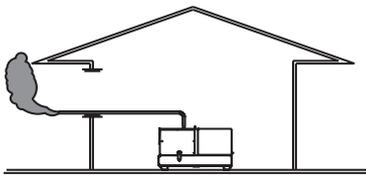
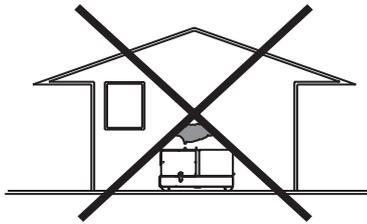
INSTALLATION ET AVIS AVANT L'USAGE

MOTEURS A ESSENCE

- Utiliser en lieu ouvert, bien ventilé ou envoyer l'échappement des gaz, contenant l'oxyde de carbone mortel, loin de la zone de travail.

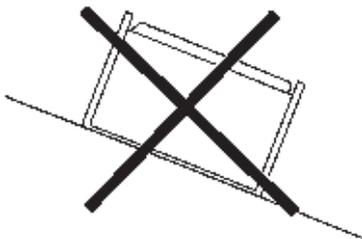
MOTEURS A GASOLE

- Utiliser en lieu ouvert, bien ventilé ou envoyer l'échappement des gaz loin de la zone de travail.

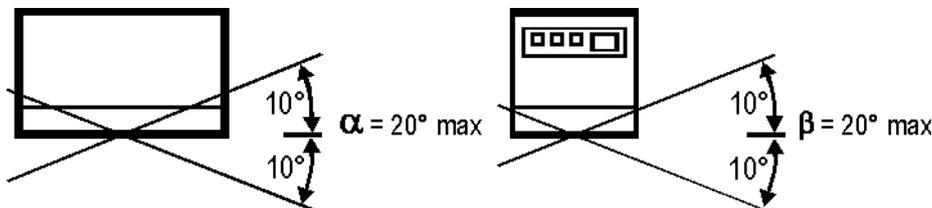


POSITION

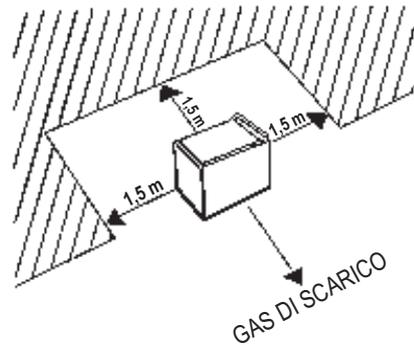
Poser la machine sur une surface plane à une distance non inférieure à 1,5 m ou plus d'édifices ou autres installations.



Angulations maximum du groupe (en cas de dénivellement)



Vérifier qu'il y ait le changement complet de l'air et que l'air chaud expulsé ne recircule pas à l'intérieur du groupe de façon à provoquer une élévation dangereuse de la température.



- ☞ S'assurer qu'il n'y ait pas de déplacements ou translations pendant le travail: la **bloquer** éventuellement avec outils et/ou dispositifs aptes à l'usage.

DEPLACEMENTS DE LA MACHINE

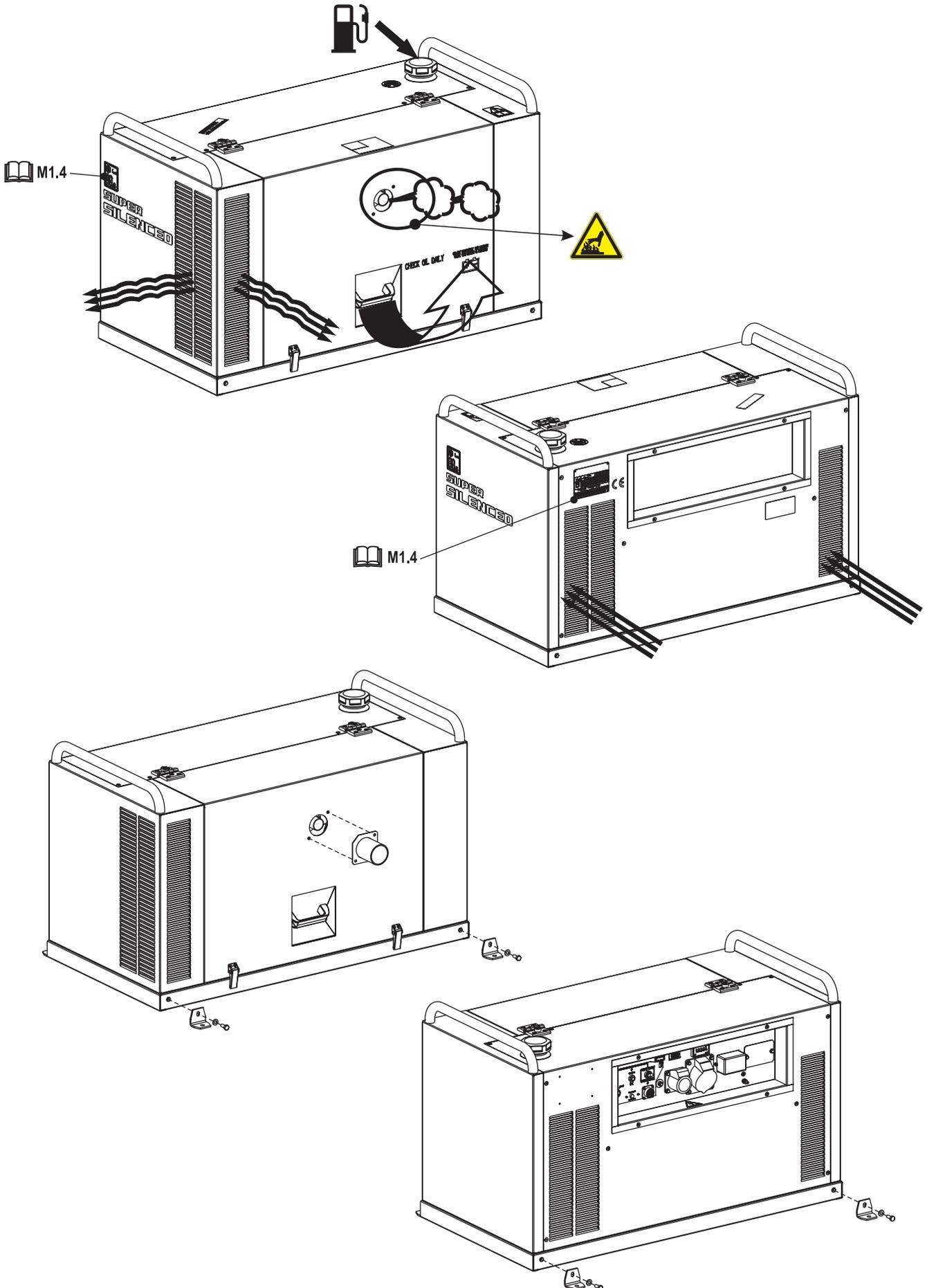
- ☞ A chaque déplacement vérifier que le moteur soit éteint, qu'il n'y ait pas de connexions avec des câbles qui empêchent ce déplacement.

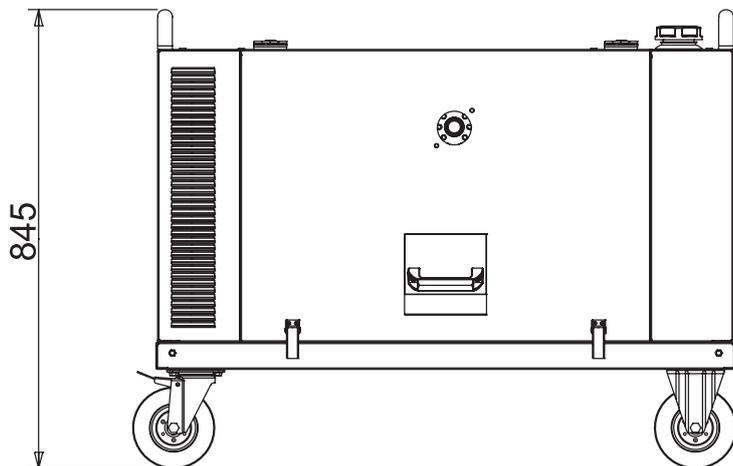
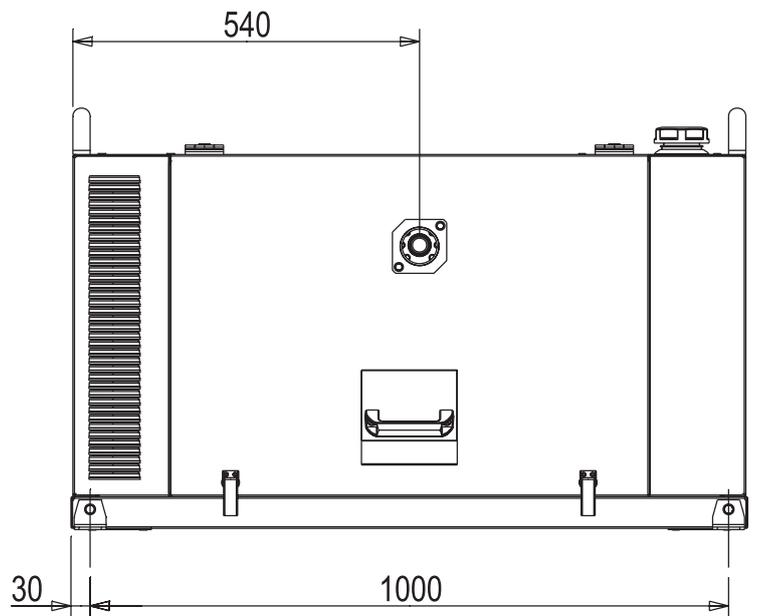
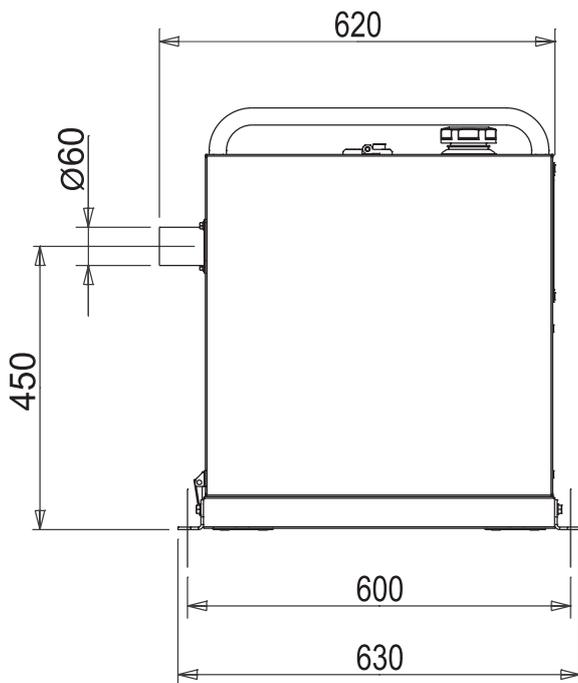
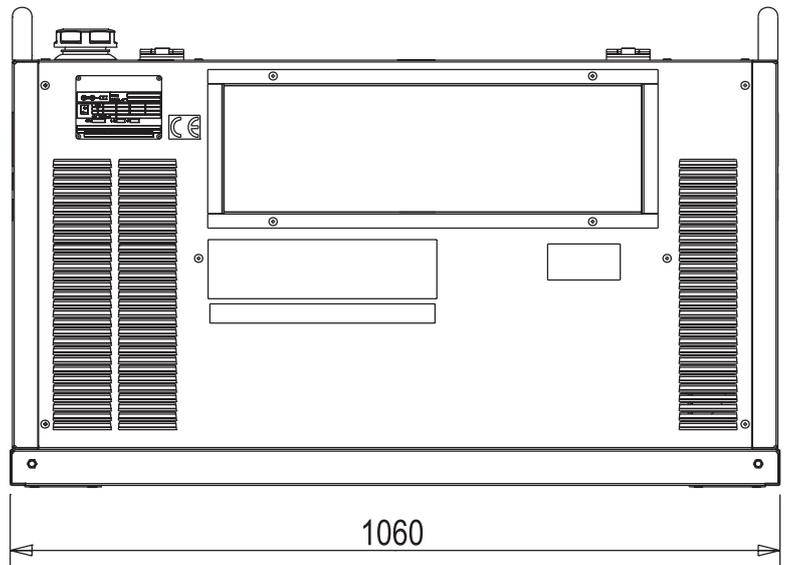
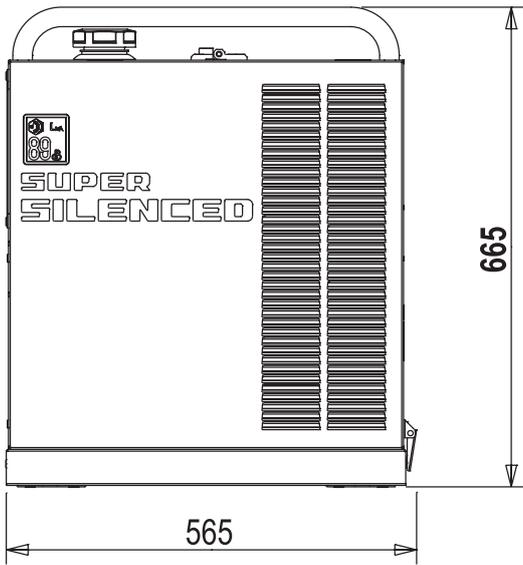
POSITIONNEMENT DE LA MACHINE

ATTENTION

Pour toute sureté de l'utilisateur **NE PAS** placer le groupe electrogène / motosoudeuse dans des endroits à risque d'inondation.

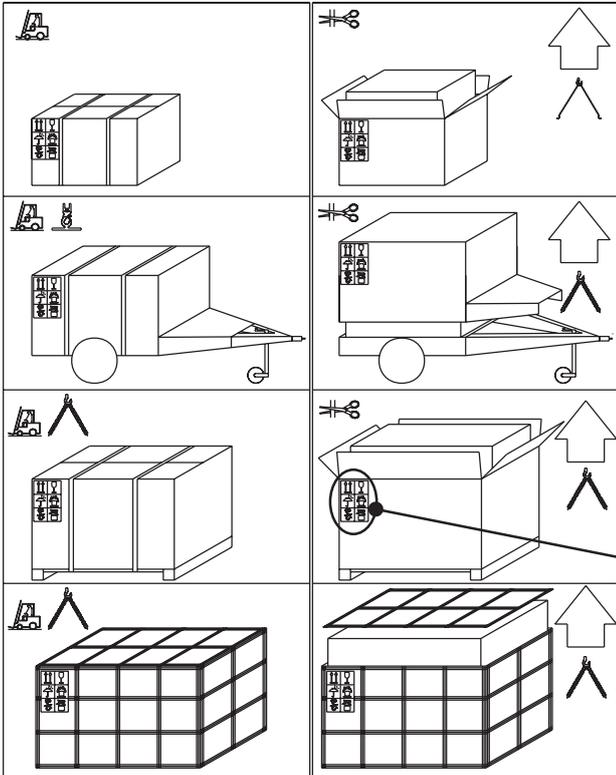
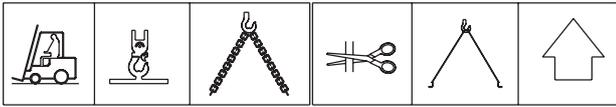
☞ Prière de ne pas utiliser le groupe electrogène/ motosoudeuse en conditions climatiques qui soient pires de celles prevues par le niveau de protection IP indiqué soit sur la platine d'identification soit sur le ci-meme manuel d'entretien à la page «repérés techniques».







NOTE

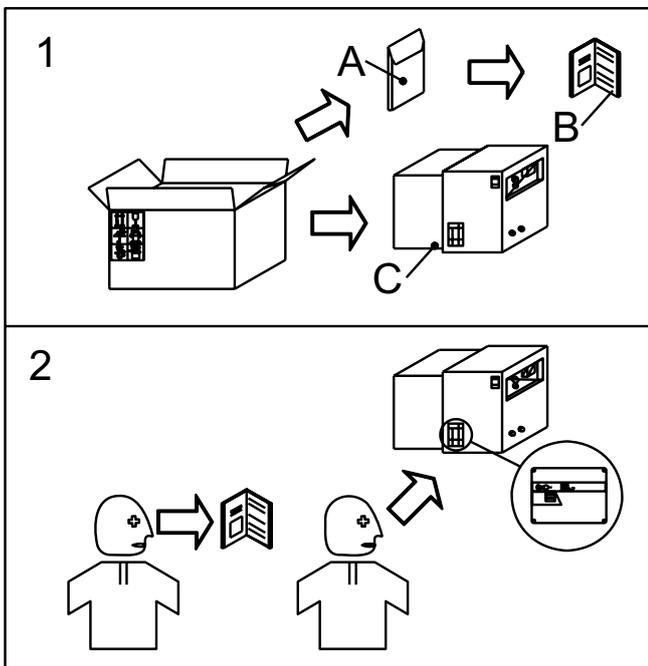
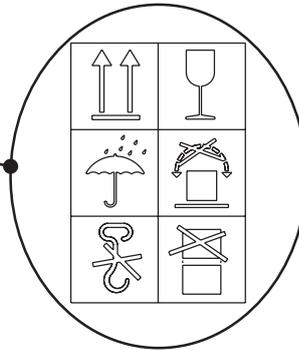


☞ A la réception de la marchandise s'assurer que le produit n'a pas subi de dommages pendant le transport; qu'il n'y a pas eu de manipulation ou d'enlèvement de pièces contenues dans l'emballage ou de l'appareil.

Si l'on trouvait des dommages, manipulations ou enlèvements de pièces (enveloppes, livrets, etc.), nous vous recommandons de le communiquer immédiatement à notre Service Assistance Technique.



Pour l'élimination des matériaux utilisés pour l'emballage, l'utilisateur devra s'en tenir aux normes en vigueur dans son pays.



- 1) Sortir la machine (C) de l'emballage d'expédition. Enlever de l'enveloppe (A) le manuel d'emploi et entretien (B).
- 2) Lire: le manuel emploi et entretien (B), les plaquettes appliquées sur la machine, la plaque des données.



ATTENTION

Le transport doit s'effectuer avec moteur arrêté, branchements électriques débranchés, batterie débranchée, réservoir vide.

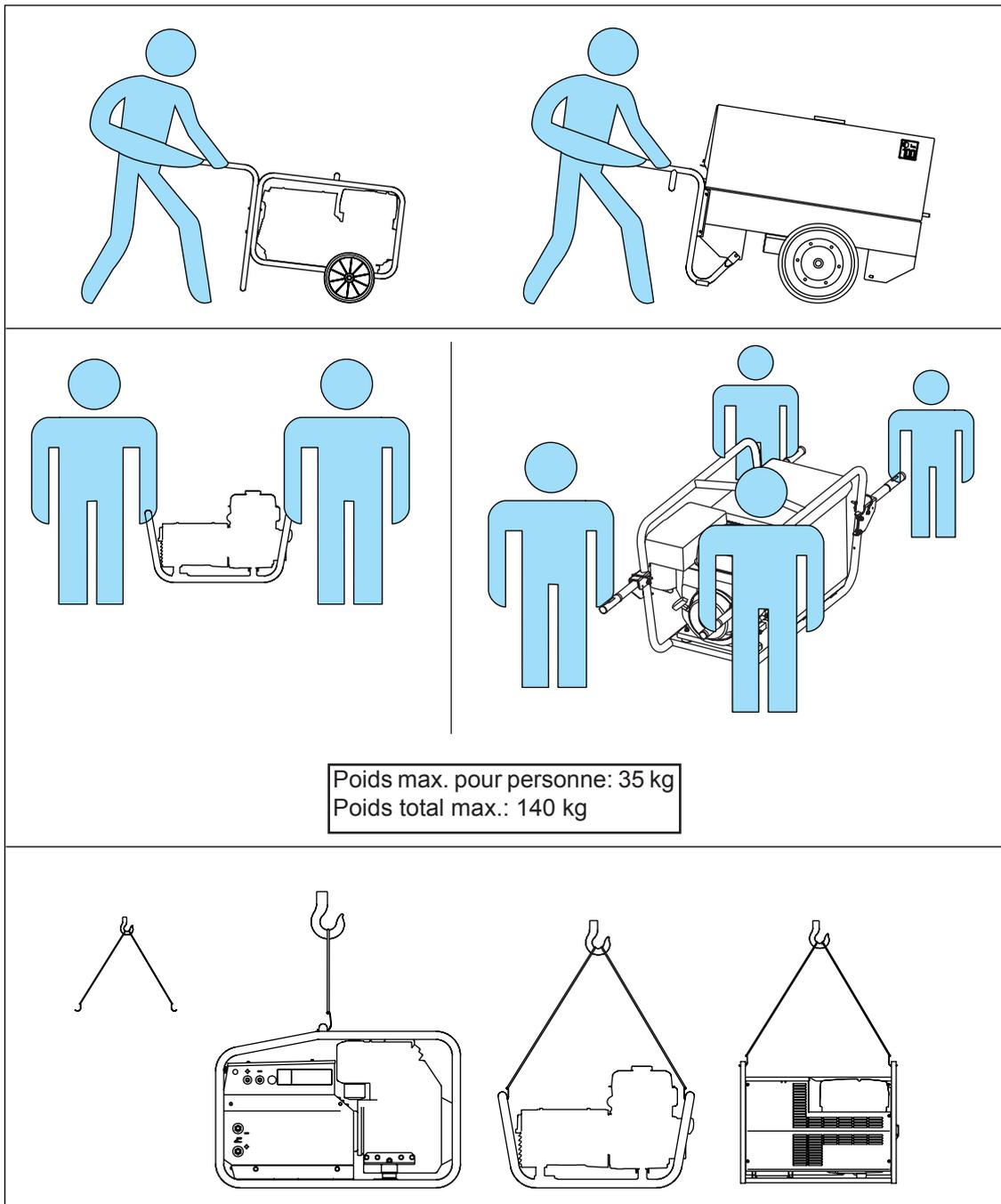
S'assurer que les dispositifs préposés au lavage soient: correctement fixés, adaptés au chargement de la machine et conformes aux spécificatives normatives en vigueur.

S'assurer aussi que l'endroit de travail soit attendu que par personnel autorisé à l'utilisation du poste.

NE PAS CHARGER D'AUTRES CORPS QUI MODIFIERAIENT POIDS ET POSITION DU BARYCENTRE.

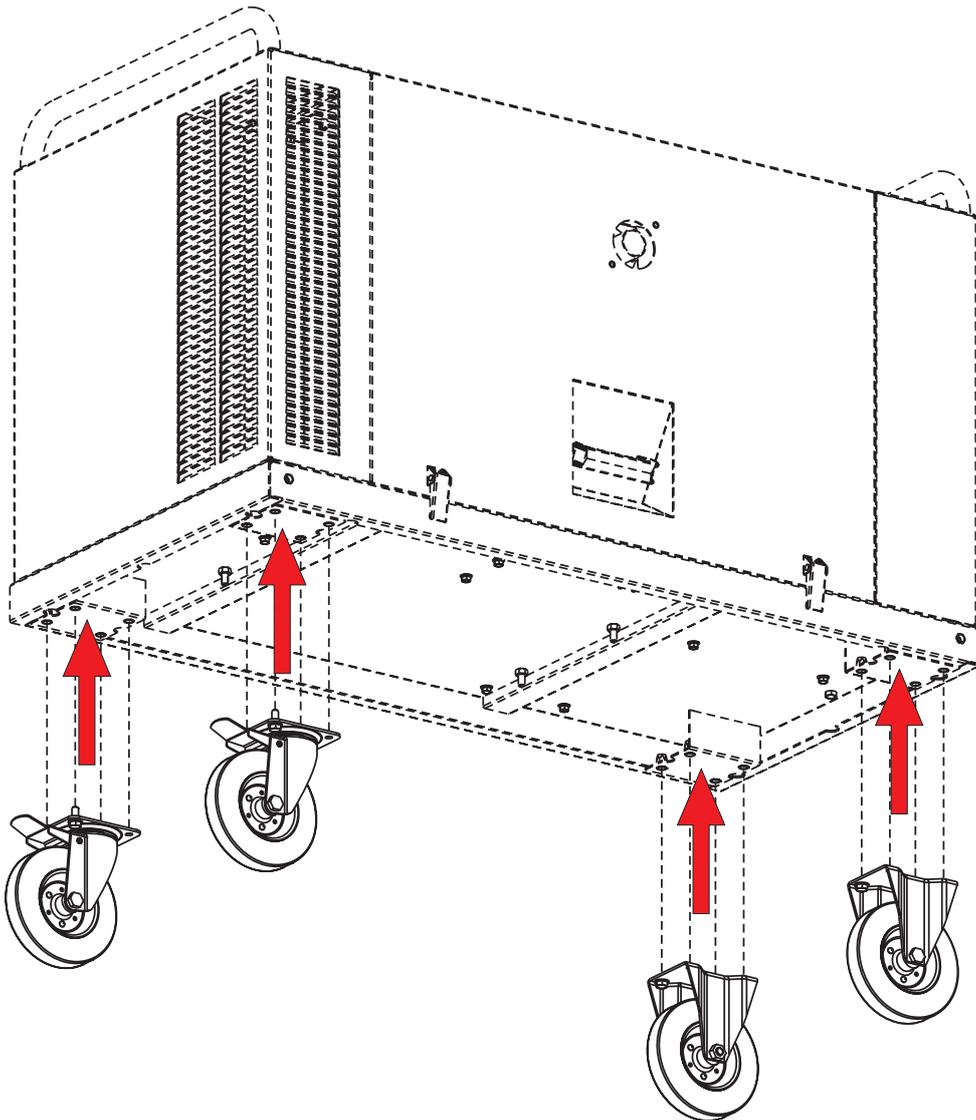
IL EST INTERDIT DE TRAINER LA MACHINE MANUELLEMENT OU A LA REMORQUE DE VEHICULES (modèle sans accessoire CTM).

Si vous ne suivez pas les instructions, vous pourriez compromettre la structure du groupe.



Poids max. pour personne: 35 kg
Poids total max.: 140 kg

Note: Soulever la machine et monter les pièces indiquées dans la figure



ATTENTION

L'accessoire CTM ne peut être retiré de la machine et utilisé séparément (avec actionnement manuel ou à la suite de véhicules) pour le transport de charges ou de toute façon pour usages différents de celui des mouvements de la machine.





BATTERIE SANS ENTRETIEN

La batterie en dotation doit être activée. Pour l'activer (remplir avec l'acide fourni) suivre les instructions indiquées sur le manuel joint à la batterie. Quand la batterie est activée, **n'ajouter pas** d'autre liquide.



LUBRIFIANT

Se référer au manuel d'instruction du moteur pour les viscosités recommandées.

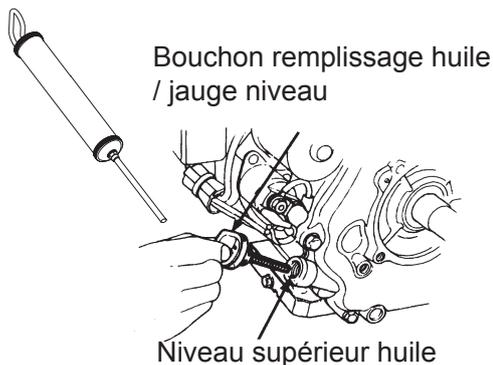
HUILE RECOMMANDÉE

MOSA conseille **AGIP** pour le choix de type d'huile. S'en tenir à l'étiquette mise sur le moteur pour les produits recommandés.

AGIP		PRODOTTI RACCOMANDATI RECOMMENDED PRODUCTS
AGIP SIGMA TURBO PLUS 15W/40 API CG4 - ACEA E3	OLIO MOTORE DIESEL DIESEL ENGINE OIL	<input type="checkbox"/>
AGIP SUPERMOTOROIL 20W/50 API CC-SF	OLIO MOTORE BENZINA GASOLINE ENGINE OIL	<input type="checkbox"/>
AGIP ANTIFREEZE EXTRA INIBITE ETHYLENE GLYCOL (50% + 50% + H ₂ O)	CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO COOLING CIRCUIT (CUNA NC 956-16 ED 97)	<input type="checkbox"/>

Pour vérifier le niveau de l'huile:

1. Enlever le bouchon remplissage huile (24) et nettoyer la jauge (23).
2. Introduire la jauge dans le trou de remplissage de l'huile sans la visser.
3. Si le niveau est bas, remplir d'huile recommandée jusqu'en haut du trou en utilisant la seringue en dotation.



ATTENTION

Il est dangereux d'introduire trop d'huile dans le moteur parce que sa combustion peut provoquer une brusque augmentation de la vitesse de rotation.

MOTEUR AVEC DISPOSITIF D'ALERTE HUILE

Le système "Alerte huile" est destiné à prévenir des dommages au moteur provoqués par une quantité insuffisante d'huile dans le carter. Ce système éteint automatiquement le moteur avant que le niveau de l'huile ne descende au-dessous de la limite de sécurité. Si le moteur ne repart pas après s'être éteint, contrôler le niveau de l'huile.



FILTRE AIR

Vérifier que le filtre air à sec soit correctement installé et qu'il n'y ait pas de pertes autour de lui qui pourraient provoquer des infiltrations d'air non filtré à l'intérieur du moteur.



CARBURANT



ATTENTION



L'essence est très inflammable; Faire le plein, moteur éteint, dans une zone plane et bien ventilée, Ne pas approvisionner en présence de flammes ouvertes. Eviter de renverser le carburant.



D'éventuelles fuites et exhalaisons sont inflammables, Nettoyer d'éventuelles dispersions de carburant avant le démarrage du moteur.

Remplir le réservoir d'essence pour automobiles (de préférence sans plomb ou à faible contenu de plomb pour réduire au minimum les dépôts dans la chambre de combustion).

À l'allumage du voyant (M1), bas niveau carburant (où monté), arrêter dès que possible le groupe électrogène et effectuer les opérations de ravitaillement.

Si après un arrêt le moteur ne repart pas, l'allumage du voyant pendant la phase de démarrage signale le manque de carburant dans le réservoir.

Pour d'autres détails sur la typologie d'essence à utiliser, voir le manuel moteur en dotation.

Ne pas remplir complètement le réservoir, laisser une place d'environ 10 mm, entre le niveau du carburant et le côté supérieur du réservoir, pour permettre l'expansion.



BRANCHEMENT A TERRE

Le branchement à terre **est obligatoire** pour tous les modèles équipés d'interrupteur différentiel (sauvevie). Dans ces groupes le centre étoilé du groupe est généralement relié à la masse de la machine, adoptant le système de distribution TN ou TT; l'interrupteur différentiel garantit la protection contre les contacts indirects.

Dans le cas d'alimentation d'installations complexes qui nécessitent ou adoptent d'autres dispositifs de protection électrique, on doit vérifier la coordination entre les protections.

Utiliser pour le branchement à terre la borne (12); s'en tenir aux normes locales et/ou en vigueur en matière d'installation et sécurité électrique.



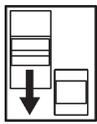
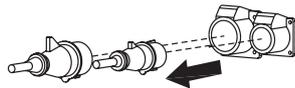


Avant tout démarrage, contrôler



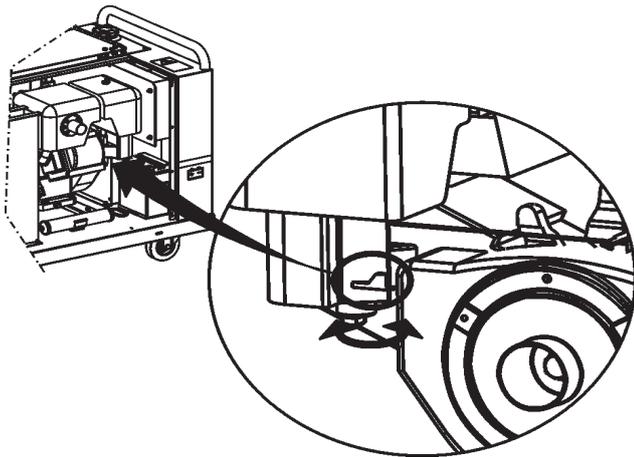
DEMARRAGE A PARTIR DU PANNEAU FRONTAL "LOCAL/START"

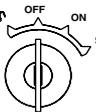
1. Positionner le sélecteur LOCAL START / REMOTE START (I6) sur LOCAL START;
2. vérifier que les fiches des charges soient débranchées ou que l'interrupteur différentiel (D)



ne soit pas inséré (levier d'intervention/insertion vers le bas) de façon à assurer le démarrage du moteur sans introduction de charges.

3. ouvrir le robinet d'essence (87) en le tournant vers l'intérieur;



4.  tourner la clé de démarrage (Q1) en position ON;

5. Appuyer sur le bouton CHOKE (L6) et en même temps tourner la clé en position START en la maintenant jusqu'au démarrage du moteur;
6. laisser la clé en position ON, attendre quelques instants, puis lâcher le bouton choke; si le moteur tend à s'éteindre, appuyer de nouveau sur le bouton choke jusqu'à démarrage accompli.

⚠ Ne pas utiliser le bouton CHOKE si le moteur est chaud ou si la température de l'air est assez haute.

NB: pour rendre possible le démarrage, débrancher le câble EAS de son connecteur.

⚠ En cas de démarrage raté, ne pas insister pendant plus de 5 secondes. Attendre 10 secondes avant de faire une nouvelle tentative de démarrage.

DEMARRAGE A DISTANCE "REMOTE START"

Le groupe peut démarrer aussi au moyen de la commande à distance TCM ou du cadre d'intervention automatique EAS.

1. Positionner le sélecteur LOCAL START / REMOTE START (I6) sur REMOTE START;
2. brancher au connecteur EAS (B3) le TCM ou le cadre EAS.

Démarrage avec TCM

Utiliser les commandes positionnées sur le TCM dans les mêmes modalités décrites pour le démarrage à partir du panneau frontal.

Démarrage avec EAS

Le cadre EAS gèrera automatiquement le démarrage.

Voir manuel d'utilisation du cadre EAS.

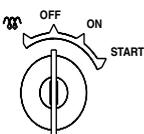
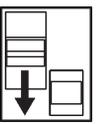


AVERTISSEMENT

RODAGE

Pendant les 50 premières heures de fonctionnement ne pas exiger plus de 60% de la puissance maximum que la machine peut fournir et contrôler souvent le niveau de l'huile, de toute manière s'en tenir aux dispositions contenues dans le manuel d'emploi du moteur.

ARRET A PARTIR DU PANNEAU FRONTAL

1. Positionner le sélecteur LOCAL START /REMOTE START (I6) sur LOCAL START;
2.  pour arrêter le moteur dans une condition d'urgence, porter la clé (Q1) en position OFF;
3. pour un arrêt dans des conditions normales, suivre la procédure ci-dessous:
 - 3a. interrompre la fourniture de puissance en éteignant les outils branchés. Si l'outil ne dispose pas d'interrupteur d'alimentation, abaisser le levier de l'interrupteur différentiel (D); 
 - 3b. laisser tourner le moteur sans charge pendant quelques minutes;
 - 3c. porter la clé (Q1) en position OFF.

ARRET avec TCM

Suivre les mêmes modalités opératives pour l'arrêt dans des conditions normales ou d'urgence décrites au paragraphe ARRET A PARTIR DU PANNEAU FRONTAL, en utilisant la clé (Q1) du TCM.

ARRET avec EAS

L'arrêt est géré automatiquement. Voir manuel d'utilisation du cadre EAS. A la fin de chaque utilisation du groupe fermer le robinet de l'essence (87).

Dans le cas de longue période d'inutilisation du groupe, éteindre le moteur en fermant le robinet de l'essence (87), on évitera ainsi de probables incrustations dans le carburateur.



ATTENTION

Le sélecteur de démarrage (I6) LOCAL START / REMOTE START permet aux commandes de démarrage et d'arrêt d'agir de la position sélectionnée.

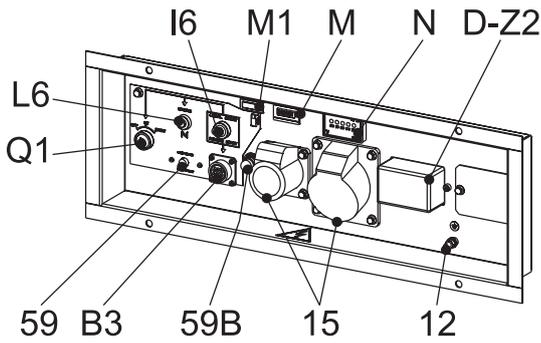
Dans la position REMOTE START, la clé de démarrage sur le panneau frontal est complètement désactivée, pour arrêter le groupe électrogène on doit agir sur les commandes du TCM ou du cadre EAS.

ARRET A DISTANCE

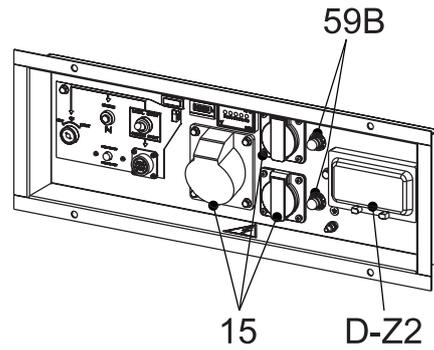
Le groupe peut être arrêté aussi au moyen de la commande à distance TCM ou du cadre EAS.

- Contrôler qu'au connecteur EAS (B3) soit relié le câble du TCM ou du cadre EAS.
- Vérifier ou positionner le sélecteur LOCAL START / REMOTE START (I6) sur REMOTE START.

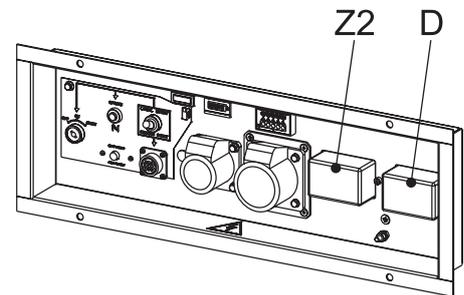
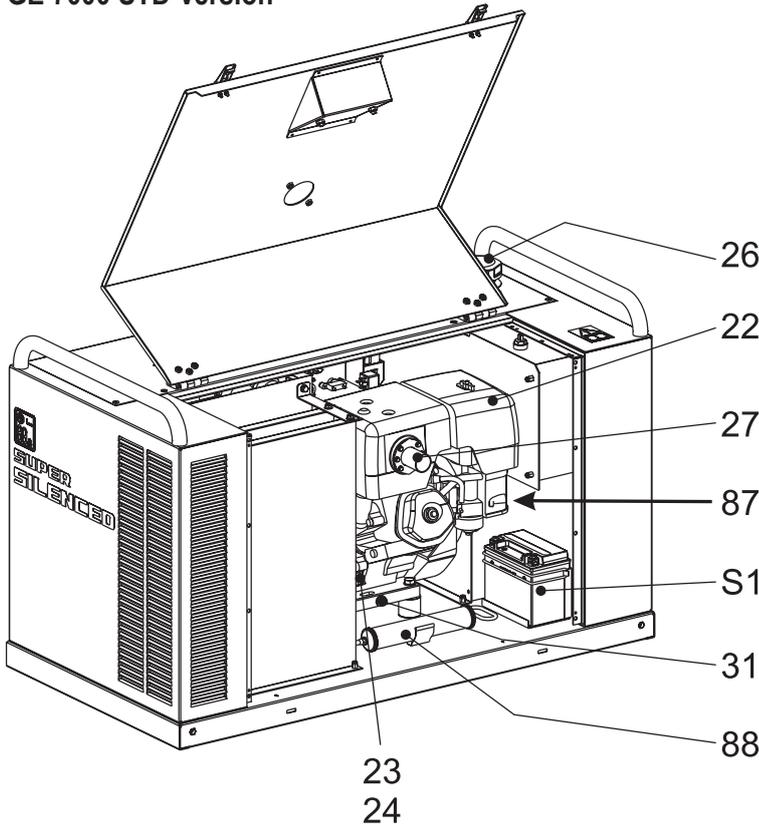
NB.: aux fins de la sécurité la clé de démarrage doit être gardée par du personnel qualifié.



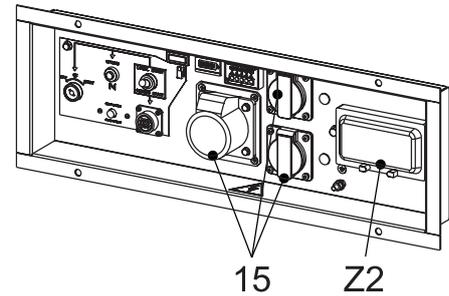
GE 7000 STD Version



GE 7000 Schuko Version



GE 7500 STD Version



GE 7500 Schuko Version

Pos.	Descrizione	Description	Description	Descripción
12	Presa di messa a terra	Earth terminal	Prise de mise à terre	Toma de puesta a tierra
15	Presa di corrente in c.a.	A.C. socket	Prises de courant en c.a.	Toma de corriente en c.a
22	Filtro aria motore	Engine air filter	Filtre air moteur	Filtro aire motor
23	Asta livello olio motore	Oil level dipstick	Jauge niveau huile moteur	Aguja nivel aceite motor
24	Tappo caricamento olio motore	Engine oil reservoir cap	Bouchon remplissage huile moteur	Tapón llenado aceite motor
26	Tappo serbatoio	Fuel tank cap	Bouchon réservoir	Tapón depósito
27	Silenziatore di scarico	Muffler	Silencieux d'échappement	Silenciador de descarga
31	Tappo scarico olio motore	Oil drain tap	Bouchon décharge huile moteur	Tapón vaciado aceite motor
59	Protezione termica c.b	Battery charger thermal switch	Protection thermique c.b.	Protección térmica c.b..
59B	Protezione termica corrente aux	Aux current thermal switch	Protection thermique courant aux.	Protección térmica corr. aux
87	Rubinetto carburante	Fuel cock	Robinet de l'essence	Grifo de combustible
88	Siringa olio	Oil syringe	Siringue huile	Jeringa aceite
B3	Connettore EAS	EAS connector	Connecteur EAS	Conector EAS
D	Interruttore differenziale (30mA)	G.F.I.	Interrupteur différentiel	Interruptor diferencial (30 mA)
I6	Selettore Start Local/Remote	Start Local/Remote selector	Selecteur Start Local/Remote	Selector Start Local/Remote
L6	Pulsante choke	Choke button	Bouton Choke	Pulsador Choke
M	Contaore	Hour counter	Compte-heures	Cuentahoras
M1	Spia riserva carburante	Fuel warning light	Voyant réserve carburant	Piloto reserva carburante
N	Voltmetro	Voltmeter	Voltmètre	Voltímetro
Q1	Chiave di avviamento	Starter key	Clé de démarrage	Llave de arranque
S1	Batteria	Battery	Batterie	Batería
Z2	Interruttore magnetotermico	Thermal magnetic circuit breaker	Interrupteur magnétothermique	Interruptor magnetotérmico



ATTENTION

Il est absolument interdit de relier le groupe au réseau public et/ou à toute autre source d'énergie électrique.



L'accès à l'espace adjacent au groupe électrogène est interdit aux personnes non autorisées.

Les groupes électrogènes sont à considérer comme des centrales de production d'énergie électrique.

A la dangerosité propre à l'énergie électrique s'ajoutent les dangers dus à la présence de substances chimiques (carburant, huiles, etc.), de pièces tournantes et de produits de délimination (vapeurs, gaz d'échappement, chaleur, etc.).

GENERATION EN C.A. (COURANT ALTERNATIF)

Avant chaque période de travail contrôler l'efficacité du branchement à terre du groupe électrogène si le système de distribution l'exige comme par exemple les systèmes TT et TN.

Vérifier que les caractéristiques électriques des dispositifs à alimenter, tension, puissance, fréquence sont compatibles avec celles du groupe. Des valeurs trop élevées ou trop basses de tension et fréquence peuvent endommager de façon irréparable les appareils électriques.

Dans certains cas pour l'alimentation de charges triphasées il est nécessaire de s'assurer que le sens cyclique des phases correspond aux exigences de l'installation.

Brancher les appareils à alimenter en utilisant des câbles et des fiches adaptés et en excellent état.

Avant de faire démarrer le groupe s'assurer que ne surgissent pas des situations de danger sur l'installation à alimenter. Vérifier que l'interrupteur magnétothermique (Z2) soit en position OFF (levier d'insertion vers le bas).

Faire démarrer le groupe électrogène, positionner l'interrupteur magnétothermique (Z2) et l'interrupteur différentiel (D) sur ON (levier d'insertion vers le haut). Avant d'alimenter les appareils vérifier que le voltmètre (N) et le fréquencemètre (E2) indiquent les valeurs nominales, contrôler aussi en agissant sur le commutateur voltétrique (H2) (où il est monté) que les trois tensions de ligne soient égales.

☞ Sans charge les valeurs de tension et fréquence peuvent être supérieures aux valeurs nominales. Voir paragraphes TENSION et FREQUENCE.

CONDITIONS OPERATIVES

PUISSANCE

La puissance électrique exprimée en kVA d'une groupe électrogène est la puissance disponible en sortie aux conditions ambiantales de référence et aux valeurs nomi-

nale de tension, fréquence, facteur de puissance ($\cos \varphi$). Il y a différents types de puissance: PRIME POWER (PRP), STAND-BY POWER établies par les normes ISO 8528-1 et 3046/1; leurs définitions sont reportées à la page DONNE TECHNIQUES du manuel.

☞ Pendant l'utilisation du groupe électrogène **NE JAMAIS DEPASSER** les puissances déclarées en faisant particulièrement attention quand on alimente plusieurs charges en même temps.

TENSION

GROUPES AVEC REGLAGE A COMPOUND (TRIPHASEE)

GROUPES AVEC REGLAGE A CONDENSATEUR (MONOPHASEE)

Dans ces types de groupes la tension à vide est généralement supérieure de 3-5% à sa valeur nominale; par exemple pour tension nominale, triphasée 400Vac ou monophasée 230Vac la tension à vide peut être comprise entre 410-420V (triphasee) et 235-245V (monophasée). La précision de la tension sous charge se maintient dans $\pm 5\%$ avec charges équilibrées et avec variation de vitesse de rotation de 4%. En particulier avec des charges résistives ($\cos \varphi = 1$) on a une sur élévation de la tension qui, avec machine froide et pleine charge, peut arriver même à +10 %, valeur qui en tout cas diminue de moitié après les 10-15 premières minutes de fonctionnement. L'insertion et le décrochage de la pleine charge avec vitesse de rotation constante cause une variation de tension transitoire inférieure à 10%, la tension retourne à la valeur nominale dans les 0,1 secondes.

GROUPES AVEC REGLAGE ELECTRONIQUE(A.V.R.)

Dans ces types de groupes la précision de la tension est maintenue dans $\pm 1,5\%$ avec variation de vitesse comprise entre -10% et +30% avec charges équilibrées. La tension est égale tant à vide que sous charge, l'insertion et le décrochage de la pleine charge provoque une variation de tension transitoire inférieure à 15% avec retour à la valeur nominale dans les 0,2-0,3 secondes.

FREQUENCE

La fréquence est un paramètre directement dépendant de la vitesse de rotation du moteur. En fonction du type d'alternateur 2 ou 4 pôles on aura une fréquence de 50/60 Hz avec vitesse de rotation de 3000/3600 ou 1500/1800 tours par minute. La fréquence et donc le nombre de tours du moteur est maintenue constante par le système de réglage de la vitesse du moteur. Le régulateur est généralement de type mécanique et il présente une chute de vide à charge nominale inférieure à 5% (statisme ou droop), tandis qu'en conditions statiques la précision se maintient en $\pm 1\%$. Donc pour groupes à 50Hz la fréquence à vide peut être de 52-52,5 Hz, tandis que pour groupes à 60Hz la fréquence à vide peut être de 62,5-63Hz.



Dans certains moteurs ou pour des exigences particulières le régulateur de vitesse est de type électronique; dans ce cas la précision en conditions statiques de fonctionnement atteint $\pm 0,25\%$ et la fréquence se maintient constante dans le fonctionnement de vide à charge (fonctionnement isochrone).

FACTEUR DE PUISSANCE - COS φ

Le facteur de puissance est une donnée qui dépend des caractéristiques électriques de la charge; il indique le rapport entre la Puissance Active (kW) et la Puissance Apparente (kVA). La puissance apparente est la puissance totale nécessaire à la charge donnée par la somme de la puissance active fournie par le moteur (après que l'alternateur a transformé la puissance mécanique en puissance électrique) et par la Puissance Réactive (kVAR) fournie par l'alternateur. La valeur nominale du facteur de puissance est $\cos \varphi = 0,8$, pour des valeurs diverses comprises entre 0,8 et 1 il est important pendant l'utilisation de ne pas dépasser la puissance active déclarée (kW) de façon à ne pas surcharger le moteur du groupe électrogène, la puissance apparente (kVA) diminuera proportionnellement à l'augmentation du $\cos \varphi$. Pour des valeurs de $\cos \varphi$ inférieures à 0,8 l'alternateur doit être déclassé car à parité de puissance apparente l'alternateur devrait fournir une puissance réactive majeure. Pour les coefficients de réduction interpellier le Centre d'Assistance Technique.

DEMARRAGE MOTEURS ASYNCHRONES

Le démarrage de moteurs asynchrones de la part d'un groupe électrogène peut résulter critique à cause des courants de démarrage élevés qu'exige le moteur asynchrone (I_{avv.} = jusqu'à 8 fois le courant nominal I_{n.}). Le courant de démarrage ne doit pas dépasser le courant de surcharge admis par l'alternateur pour de brefs moments, généralement de l'ordre de 250-300% pendant 10-15 secondes.

Pour éviter un surdimensionnement du groupe on conseille d'utiliser quelques mesures:

- dans le cas de démarrage de plusieurs moteurs subdiviser ceux-ci en groupes et prédisposer leur démarrage à intervalles de 30-60 secondes.
- quand la machine opératrice accouplée au moteur le permet, prédisposer un démarrage à tension réduite, démarrage étoile/triangle ou avec autotransformateur, ou utiliser un système pour démarrage doux, soft-start.

Dans tous les cas quand le circuit utilisateur prévoit le démarrage d'un moteur asynchrone il est nécessaire de contrôler qu'il n'y ait pas d'appareils insérés dans l'installation qui, à cause de la chute de tension transitoire pourraient provoquer des pannes plus ou moins graves (ouverture de contacteurs, manque temporaire d'alimentation à systèmes de commande et contrôle, etc).

CHARGES MONOPHASEES

L'alimentation d'appareils monophasés par groupes triphasés impose quelques limitations opératives.

- Dans le fonctionnement monophasé la tolérance de tension déclarée ne peut plus être maintenue par le

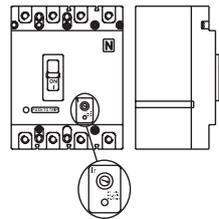
régulateur (compound ou électronique) car le système devient fortement déséquilibré. **La variation de tension sur les phases non impliquées dans l'alimentation peut résulter dangereuse; on conseille de sectionner les autres charges éventuellement branchées.**

- La puissance maximum prélevable entre Neutre et Phase (branchement à étoile) et généralement 1/3 de la puissance triphasée nominale; quelques types d'alternateurs permettent même 40%. Entre deux phases (branchement à triangle) la puissance maximum ne peut être supérieure aux 2/3 de la puissance triphasée déclarée.
- Dans les groupes électrogènes équipés de prises monophasées utiliser celles-ci pour brancher les charges. Dans les autres cas toujours utiliser la phase "R" et le Neutre.

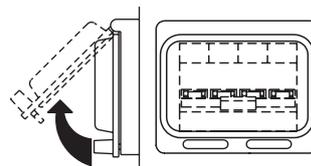
PROTECTIONS ELECTRIQUES

INTERRUPTEUR MAGNETOTHERMIQUE

Le groupe électrogène est protégé contre les courts-circuits et les surcharges par un interrupteur magnétothermique (Z2) placé en amont de l'installation. Les courants d'intervention tant thermiques que magnétiques peuvent être fixes ou réglables en fonction du modèle d'interrupteur.



☞ Dans les modèles avec courants d'intervention réglables **ne pas modifier** les réglages car on pourrait compromettre la protection de l'installation ou les caractéristiques de sortie du groupe électrogène.



Pour variations éventuelles interpellier notre Service d'Assistance Technique.

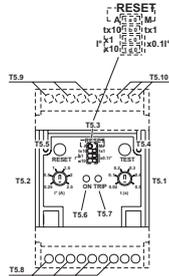
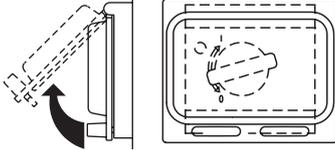
L'intervention de la protection contre les surcharges n'est pas instantanée mais

suit une caractéristique surcourant/temps; plus grand est le surcourant, moindre est le temps d'intervention. Tenir compte aussi que le courant nominal d'intervention se réfère à une température d'exercice de 30°C; à toute variation de 10°C correspond à peu près une variation de 5% sur la valeur du courant nominal.

En cas d'intervention de la protection magnétothermique vérifier que l'absorption totale ne dépasse pas le courant nominal du groupe électrogène.

INTERRUPTEUR DIFFERENTIEL

L'interrupteur différentiel ou le relais différentiel garantissent la protection contre les contacts indirects dus à des courants de panne vers terre. Quand le dispositif relève un courant de panne supérieur au nominal ou à celui établi, il intervient ôtant l'alimentation au circuit branché. En cas d'intervention vérifier qu'il n'y ait pas de défauts



d'isolation dans l'installation: câbles de branchements, prises et fiches, appareils branchés.

Avant chaque séance de travail vérifier le fonctionnement du dispositif de protection différentiel en appuyant sur la touche d'essai. Le groupe électrogène doit être en marche et le levier de l'interrupteur différentiel en position ON.

PROTECTION THERMIQUE

Elle est généralement mise en protection des surcharges sur chaque prise de courant c.a.

Quand le courant nominal d'intervention est dépassé, la protection intervient en ôtant l'alimentation à la prise. L'intervention de la protection contre les surcharges n'est pas instantanée mais suit une caractéristique supercourant/temps; plus grand est le supercourant, moindre est le temps d'intervention.

En cas d'intervention vérifier que le courant absorbé par la charge ne dépasse pas le nominal d'intervention de la protection.

Laisser refroidir la protection quelques minutes avant de la rétablir en appuyant sur le pôle central.



UTILISATION AVEC CADRE DE DEMARRAGE AUTOMATIQUE EAS

Le groupe électrogène associé avec le cadre de démarrage automatique EAS forme un ensemble pour le débit d'énergie électrique en quelques secondes si le Réseau Electrique Commercial fait défaut.

Nous donnons ci-dessous quelques informations opératives générales laissant au manuel spécifique du cadre automatique le détail des opérations d'installation, commande, contrôle et signalisation.

- Effectuer en conditions de sécurité les branchements de l'installation. Positionner le cadre automatique en modalité RESET ou BLOCCO.
- Effectuer le premier démarrage en modalité MANUALE.

Vérifier que le sélecteur LOCAL START / REMOTE START (I6) du groupe soit en position REMOTE.

Vérifier que les interrupteurs du groupe soient activés (levier d'intervention vers le haut).

Positionner le cadre EAS en modalité manuelle en appuyant sur la touche MAN et, seulement après avoir vérifié qu'il n'y a pas de situations de danger, appuyer sur la touche START pour faire démarrer le groupe électrogène.

- Pendant le fonctionnement du groupe tous les contrôles seront actifs ainsi que les signalisations tant du cadre automatique que du groupe, il sera donc possible d'en contrôler la marche à partir des deux positions.

En cas d'alarme avec arrêt du moteur (basse pression, haute température, etc.) le cadre automatique signalera l'avarie qui a causé l'arrêt tandis que le panneau frontal du groupe sera désactivé et ne fournira aucune information.



ATTENTION

Ne pas garder le pôle central de la protection thermique pressé avec force pour en empêcher l'intervention.



ATTENTION

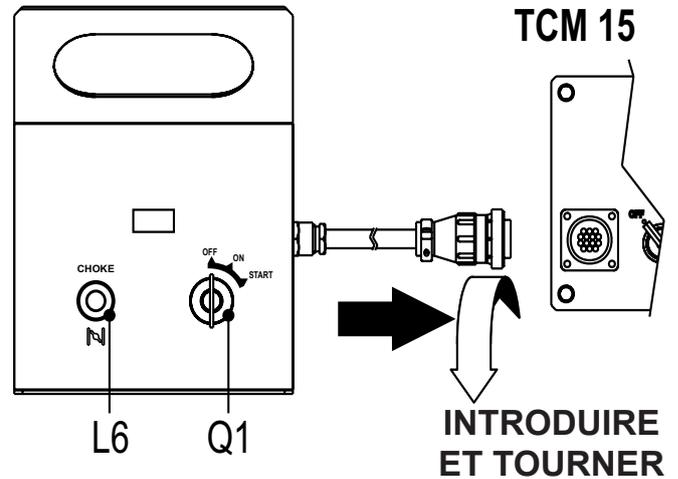
Quand on utilise le TCM 15 - 6 il n'est pas possible de brancher le cadre d'intervention automatique EAS

UTILISATION DE LA TCM 15

L'accouplement du TCM 15 avec le groupe électrogène prédisposé pour le démarrage à distance permet d'intervenir loin du groupe lui-même. La télécommande se relie au panneau frontal, avec une fiche multiple.

Le TCM15 a la fonction suivante:

- Démarrage (clé de démarrage Q1)
- Arrêt (clé de démarrage Q1)
- Commande choke (L6)



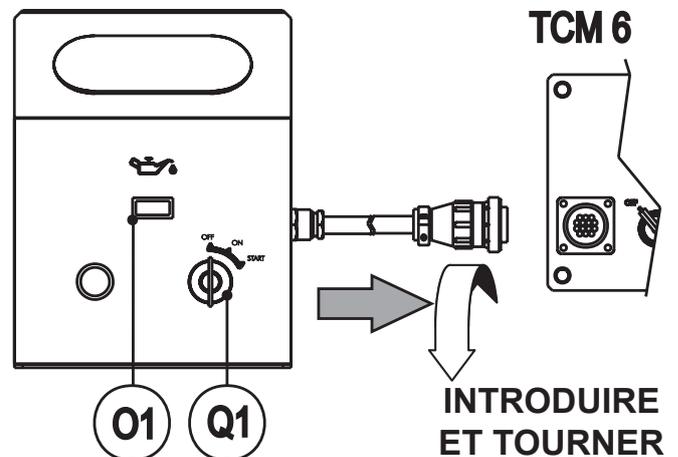
UTILISATION DE LA TELECOMMANDE TCM 6

L'accouplement du TCM 6 avec le groupe électrogène prédisposé pour le démarrage à distance permet d'intervenir loin du groupe lui-même. La télécommande se relie au panneau frontal, et/ou postérieur, avec une fiche multiple.

Le TCM 6 assure les fonctions suivantes:

- Démarrage (clé de démarrage Q1)
- Arrêt (clé de démarrage Q1)
- Indication basse pression huile (voyant lumineux O1).

Pour arrêter le groupe porter la clé sur la position "OFF".



N.B.: La position du sélecteur LOCAL START / REMOTE START (I6) sur les groupes électrogènes doit être sur la position "REMOTE START".

Problème

Cause possible

Remède

MOTEUR

Le moteur ne se met pas en route et s'éteint immédiatement

- 1) Clé et sélecteur de démarrage en position erronée
- 2) Manque ou insuffisance d'huile dans le moteur
- 3) Dispositif d'arrêt moteur (alerte huile) défectueux
- 4) Manque de carburant dans le réservoir ou robinet carburant fermé
- 5) Mauvais carburant. L'essence s'oxyde et se dégrade avec le temps, ce qui rend le démarrage difficile
- 6) Bougie sale ou défectueuse
- 7) Batterie non activée, déchargée ou défectueuse
- 8) Bornes câbles batterie lâches ou corrodées
- 9) Moteur froid

- 10) Filtre à carburant obstrué, anomalie du carburateur, anomalie d'allumage soupapes grippées, etc.

- 1) Vérifier le procédé de démarrage dans le manuel d'utilisation
- 2) Approvisionner ou compléter
- 3) Remplacer
- 4) Remplir le réservoir. Ouvrir le robinet carburant
- 5) Vidanger le réservoir de carburant et le carburateur. Faire le plein avec de l'essence fraîche
- 6) Nettoyer ou contrôler et remplacer éventuellement
- 7) Activer la batterie, recharger ou remplacer
- 8) Serrer et nettoyer. Remplacer si corrodées.
- 9) Maintenir en position "CLOSE" la commande CHOKE, après le démarrage, pendant une période plus longue après le démarrage
- 10) Remplacer ou réparer les pièces défectueuses. Demander l'intervention du Service Assistance.

Le moteur n'accélère pas. Vitesse inconstante.

Faible puissance rendue par le moteur

- 1) Vérifier le filtre à air
- 2) Mauvais carburant.
- 3) Filtre à carburant obstrué, anomalie du carburateur, anomalie d'allumage soupapes grippées, etc.

- 1) Nettoyer ou remplacer le ou les éléments filtrants. Consulter le manuel utilisation du moteur.
- 2) Vidanger le réservoir de carburant et le carburateur. Faire le plein avec de l'essence fraîche
- 3) Remplacer ou réparer les pièces défectueuses. Demander l'intervention du Service Assistance.

GENERATOR

Absence de tension en sortie

- 1) Intervention protection pour surcharge.
- 2) Intervention protection différentiel (interrupteur différentiel, relais différentiel).
- 3) Protections défectueuses.
- 4) Alternateur non excité.

- 5) Alternateur défectueux.

- 1) Contrôler la charge branchée et diminuer.
- 2) Contrôler que, sur toute l'installation: câbles, branchements, appareils connectés, il n'y ait pas de défauts d'isolation qui causent des courants de panne vers la terre.
- 3) Remplacer.
- 4) Effectuer l'essai d'excitation externe comme indiqué dans le manuel de l'alternateur. Demander l'intervention du Service Assistance.
- 5) Contrôler enroulements, diodes, etc. de l'alternateur (voir manuel de l'alternateur). Réparer ou remplacer. Demander l'intervention du Service Assistance.

Tension à vide trop basse ou trop haute

- 1) Vitesse de régime du moteur erronée
- 2) Alternateur défectueux.

- 1) Régler la vitesse à sa valeur nominale à vide.
- 2) Contrôler enroulements, diodes, etc. de l'alternateur (voir manuel de l'alternateur) Réparer ou remplacer. Demander l'intervention du Service Assistance.

Tension à vide correcte trop basse sous charge

- 1) Vitesse de régime du moteur erronée à cause de surcharge
- 2) Charge avec cos φ inférieur à le nominal
- 3) Alternateur défectueux.

- 1) Contrôler la charge branchée et diminuer
- 2) Réduire ou rephaser la charge
- 3) Contrôler enroulements, diodes, etc. de l'alternateur (voir manuel de l'alternateur) Réparer ou remplacer. Demander l'intervention du Service Assistance.

Tension instable

- 1) Contacts incertains
- 2) Irrégularité de rotation du moteur
- 3) Alternateur défectueux.

- 1) Contrôler les branchements électriques et serrer
- 2) Demander l'intervention du Service Assistance
- 3) Contrôler enroulements, diodes, etc. de l'alternateur (voir manuel de l'alternateur) Réparer ou remplacer. Demander l'intervention du Service Assistance.



ATTENTION

- Toutes les opérations d'entretien sur le groupe électrogène prévu pour l'intervention automatique doivent être effectuées avec le cadre en modalité RESET.
- Les opérations d'entretien sur les cadres électriques de l'installation doivent être effectuées en complète sécurité, en sectionnant toutes les sources d'alimentation extérieure: RESEAU, GROUPE ET BATTERIE.

Pour les groupes électrogènes prévus pour l'intervention automatique, en plus d'exécuter toutes les opérations d'entretien périodique établies pour une utilisation normale, il faut faire quelques opérations nécessaires pour le type particulier d'emploi; le groupe électrogène doit en effet être continuellement disposé au fonctionnement même après de longues périodes d'inactivité.

ENTRETIEN GROUPES À INTERVENTION AUTOMATIQUE

	TOUTE LE SEMAINES	TOUS LES MOIS ET/OU APRES INTERVENTION SUR LA CHARGE	TOUS LES ANS
	1. Cycle de TEST ou TEST AUTOMATIQUE pour tenir le groupe électrogène constamment opératif.	A VIDE X	AVEC CHARGE X
2. Contrôler tous les niveaux: huile moteur, niveau carburant, électrolyte batterie; le rétablir si besoin est.	X	X	
3. Contrôle connexions électriques et nettoyage cadre de commande.		X	X

 **Effectuer la vidange huile moteur au moins une fois par an, même si le nombre d'heures demandé n'a pas été atteint.**

Au cas où l'on n'utiliserait pas la machine pendant plus de 30 jours, s'assurer que le milieu où elle est remisee garantit un abri des sources de chaleur, changements météorologiques ou tout ce qui peut provoquer rouille, corrosion ou dommages en général.

Avoir du personnel **qualifié** pour effectuer les opérations nécessaires de remisage

MOTEURS A ESSENCE

Faire partir le moteur: il fonctionnera jusqu'à ce qu'il s'arrête pour manque de carburant.

Vidanger l'huile de la base moteur et la remplir d'huile neuve (voir page M 25).

Verser environ 10 cc d'huile dans le trou de la bougie et visser la bougie après avoir tourné plusieurs fois l'arbre du moteur.

Tourner l'arbre moteur lentement jusqu'à sentir une certaine compression, puis le laisser.

Si la batterie était montée pour le démarrage électrique, la débrancher.

Nettoyer soigneusement la carrosserie et toutes les autres parties de la machine.

Protéger la machine avec une housse en plastique et la remiser dans un endroit sec.

MOTEURS DIESEL

Pour de brèves périodes on conseille, tous les 10 jours environ, de faire fonctionner la machine à pleine charge pendant 15-30 minutes pour une répartition correcte du lubrifiant, pour recharger la batterie et pour prévenir d'éventuels blocages du système d'injection.

Pour de longues périodes d'inutilisation, s'adresser aux centres d'assistance du fabricant de moteurs.

Nettoyer soigneusement la carrosserie et toutes les autres parties de la machine.

Protéger la machine avec une housse en plastique et la remiser dans un endroit sec.



IMPORTANT



En faisant les opérations nécessaires de remisage, éviter que des substances polluantes, liquides, huiles épuisées, etc. apportent des dommages à personnes ou choses ou causent des effets négatifs à l'ambiance, à la santé ou à la sécurité dans le respect total des et/ou dispositions locales en vigueur.

 Avoir du personnel **qualifié** pour effectuer les opérations nécessaires de mise hors d'usage

Par mise hors d'usage on entend toutes les opérations à effectuer, à charge de l'utilisateur, quand l'emploi de la machine est arrivé à terme. Ceci comprend les opérations de démontage de la machine, la subdivision des divers éléments pour une réutilisation successive ou pour le démantèlement différencié, l'éventuel emballage et transport de ces éléments jusqu'à la livraison à la Société de démantèlement, au magasin, etc.

Les diverses opérations de mise hors d'usage comportent la manipulation de fluides potentiellement dangereux comme les huiles lubrifiantes et électrolyte de batterie.

Le démontage de pièces métalliques, qui pourraient causer coupures et/ou lacérations, doit être effectué avec des gants et/ou des outils appropriés.

Le démantèlement des divers composants de la machine doit être effectué en conformité avec les normes de loi et/ou dispositions locales en vigueur.

Une attention particulière doit être apportée au démantèlement de:

huiles lubrifiantes, électrolyte batterie, carburant, liquide de refroidissement.

L'utilisateur de la machine est responsable du respect des normes de protection ambiante quant au démantèlement de la machine mise hors d'usage ou de ses parties composantes.

Au cas où la machine est mise hors d'usage sans démontage préalable de ses parties, il est prescrit de toute manière que soient enlevés:

- carburant du réservoir
- huile lubrifiante du moteur
- liquide de refroidissement du moteur
- batterie

N.B.: MOSA intervient dans la phase de mise hors d'usage seulement pour les machines qui sont, éventuellement, retirées comme d'occasion ou si elles s'avèrent, pour leur réparation (livrées à notre Service Assistance interne), trop onéreuses et ne pouvant pas être reconditionnées, naturellement avec autorisation préalable.

En cas de besoin pour les instructions de premier secours et les mesures anti-incendie, voir page M2.5.



IMPORTANT



En faisant les opérations nécessaires de mise hors d'usage, éviter que des substances polluantes, liquides, huiles épuisées, etc. apportent des dommages à personnes ou choses ou causent des effets négatifs à l'ambiance, à la santé ou à la sécurité dans le respect total des et/ou dispositions locales en vigueur.

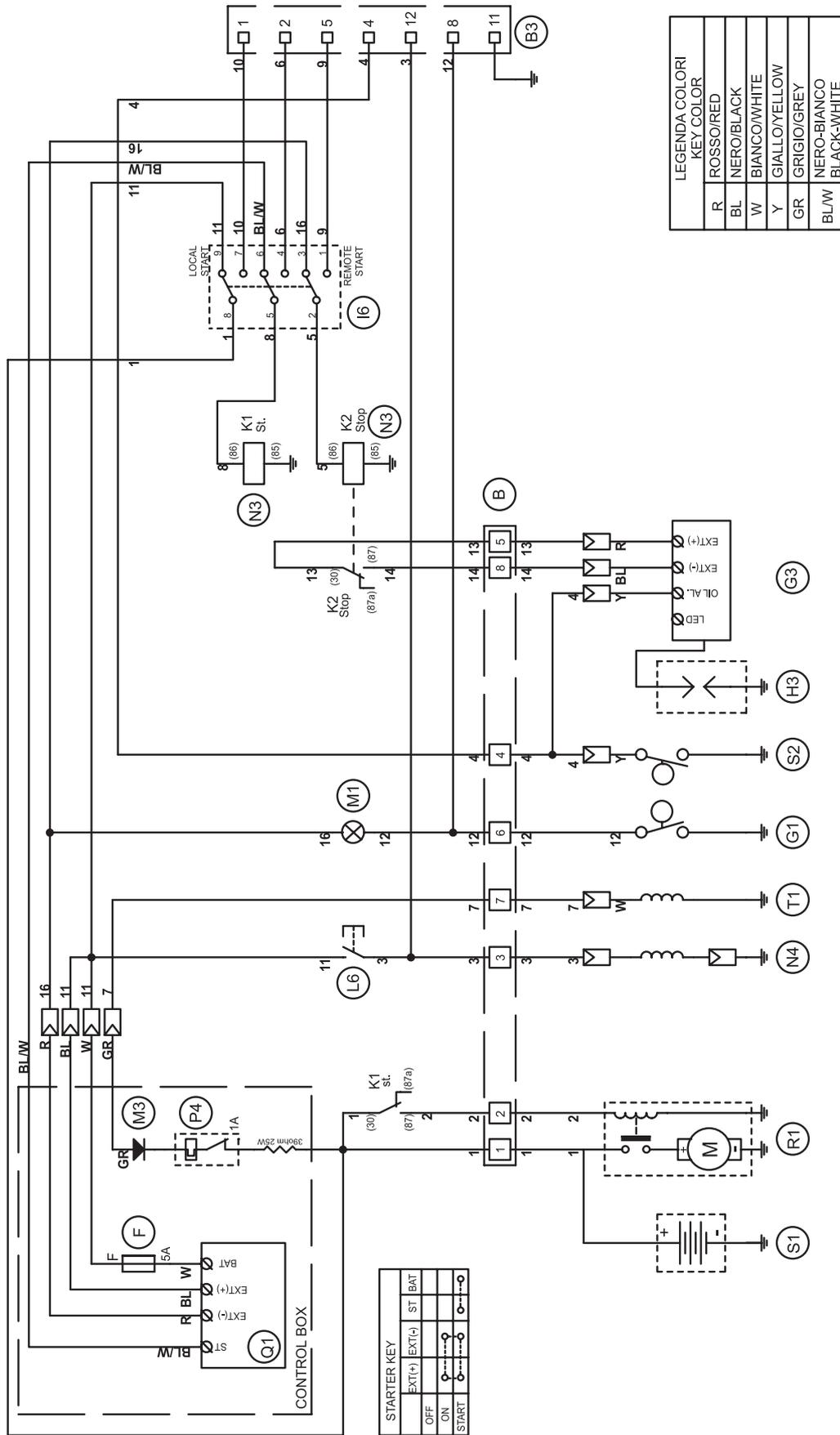
A : Alternatore
 B : Supporto connessione cavi
 C : Condensatore
 D : Interruttore differenziale
 F : Fusibile
 G : Presa 400V trifase
 H : Presa 230V monofase
 M : Contaore
 N : Voltmetro
 G1 : Trasmettitore livello carburante
 M1 : Spia riserva carburante
 Q1 : Chiave avviamento
 R1 : Motorino avviamento
 S1 : Batteria
 T1 : Alternatore carica batteria
 S2 : Trasmettitore livello olio
 Z2 : Interruttore magnetotermico
 B3 : Connettore E.A.S.
 G3 : Bobina accensione
 H3 : Candela accensione
 M3 : Diodo carica batteria
 N3 : Relè
 N4 : Elettromagnete aria
 P4 : Protezione termica
 I6 : Selettore Start Local/Remote
 L6 : Pulsante CHOKE

A: Alternator
 B: Wire connection unit
 C: Capacitor
 D: G.F.I.
 F: Fuse
 G: 400V 3-phase socket
 H: 230V 1phase socket
 M: Hour-counter
 N: Voltmeter
 G1: Fuel level transmitter
 M1: Fuel warning light
 Q1: Starter key
 R1: Starter motor
 S1: Battery
 T1: Battery charge alternator
 S2: Oil level transmitter
 Z2: Thermal magnetic circuit breaker
 B3: E.A.S. connector
 G3: Ignition coil
 H3: Spark plug
 M3: Battery charge diode
 N3: Relay
 N4: Choke solenoid
 P4: Circuit breaker
 I6: Start Local/Remote selector
 L6: Choke button

A : Alternateur
 B : Connexion câbles
 C : Condensateurs
 D : Interrupteur différentiel
 F : Fusible
 G : Prise 400V triphasé
 H : Prise 230V monophasé
 M : Compte-heures
 N : Voltmètre
 G1 : Niveau carburant
 M1 : Voyant réserve carburant
 Q1 : Clé de démarrage
 R1 : Moteur de démarrage
 S1 : Batterie
 T1 : Alternateur charge batterie
 S2 : Transmetteur niveau huile
 Z2 : Interrupteur magnétothermique
 B3 : Connecteur E.A.S.
 G3 : Bobine allumage
 H3 : Bougie allumage
 M3 : Diode charge batterie
 N3 : Relais
 N4 : Electro-aimant air
 P4 : Protection thermique
 I6 : Selecteur Start Local/Remote
 L6 : Bouton Choke

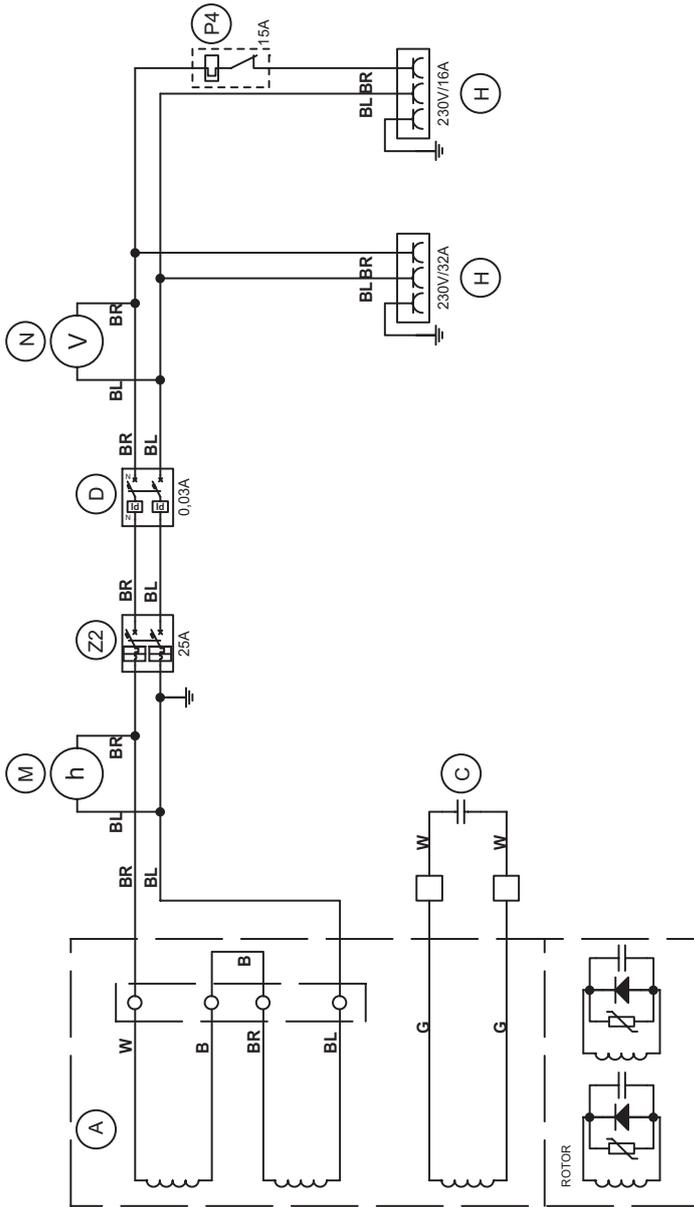
A Generator
 B Klemmleiste
 C Kondensatorbox
 D FI-Schalter (GFI)
 F Sicherung
 G Steckdose 400V 3-phasig
 H Steckdose 230V 1-phasig
 M Stundenzähler
 N Voltmeter
 G1 Füllstandssensor Kraftstoff
 M1 Warnleuchte Kraftstoff
 Q1 Zündschloss
 R1 Anlasser
 S1 Batterie
 T1 Ladegenerator Batterie
 S2 Ölstandssensor
 Z2 Thermomagnetschalter (Si-Automat)
 B3 Steckdose EAS/Fernstart
 G3 Zündspule
 H3 Zündkerze
 M3 Diode Batterielader
 N3 Relais
 N4 Elektromagnet Motor-Choke
 P4 Thermo­sicherung
 I6 Umschalter Fernstart
 L6 Choke-Taste

A :Alternador
 B :Soporte conexión cables
 C :Condensador
 D :Interruptor diferencial
 F :Fusible
 G :Toma 400V trifásica
 H :Toma 230V monofásica
 M :Cuentahoras
 N :Voltímetro
 G1 :Captador nivel carburante
 M1 :Piloto reserva carburante
 Q1 :Llave arranque
 R1 :Motor arranque
 S1 :Batería
 T1 :Alternador carga batería
 S2 :Captador nivel aceite
 Z2 :Interruptor magnetotérmico
 B3 :Conector E.A.S.
 G3 :Bobina encendido
 H3 :Bujía encendido
 M3 :Diodo carga batería
 N3 :Relé
 N4 :Electromagnetismo aire
 P4 :Protección térmica
 I6 :Selector Start Local/Remote
 L6 :Pulsador CHOKE (aire)



Modifica Modification	Data Date	Dis. Desi.	Appr. Appr.
Denominazione: Denomination:	Progetto: Project:	Dis. n°: Dwg. n°:	Approvato: Appr.:
Da Pag. From Page	35770.prg	2	3
Alta Pag. To Page			
Denominazione: Engine GX 390-UT2 (automatic starter-oil alert)		Data: Date: 25.05.2011	
Disegnatore: Designer: Balducci F.		Dis. n°: Dwg. n°: 35771.S.010	
Macchina: Machine: GE 7000 HSX		Approvato: Appr.	

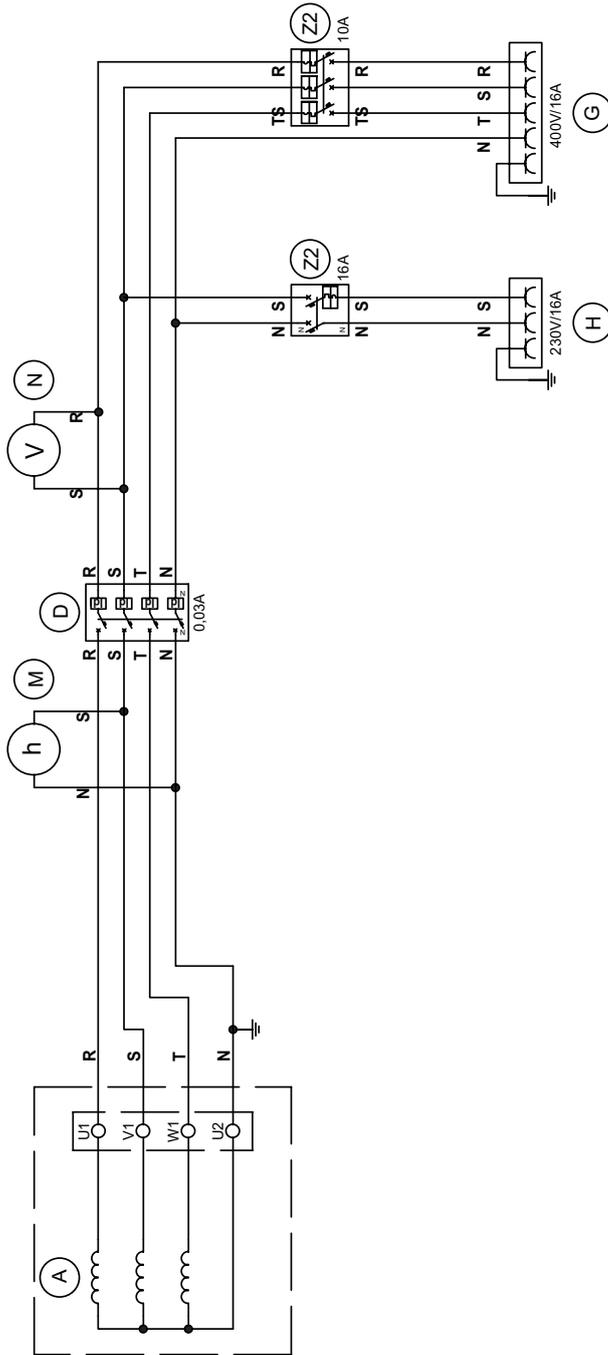
La MOSA si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurre o comunicarlo a terzi senza sua autorizzazione



LEGENDA COLORI KEY COLOR	
R	ROSSO/RED
B	NERO/BLACK
BL	BLU/BLUE
G	GRIGIO/GREY
W	BIANCO/WHITE

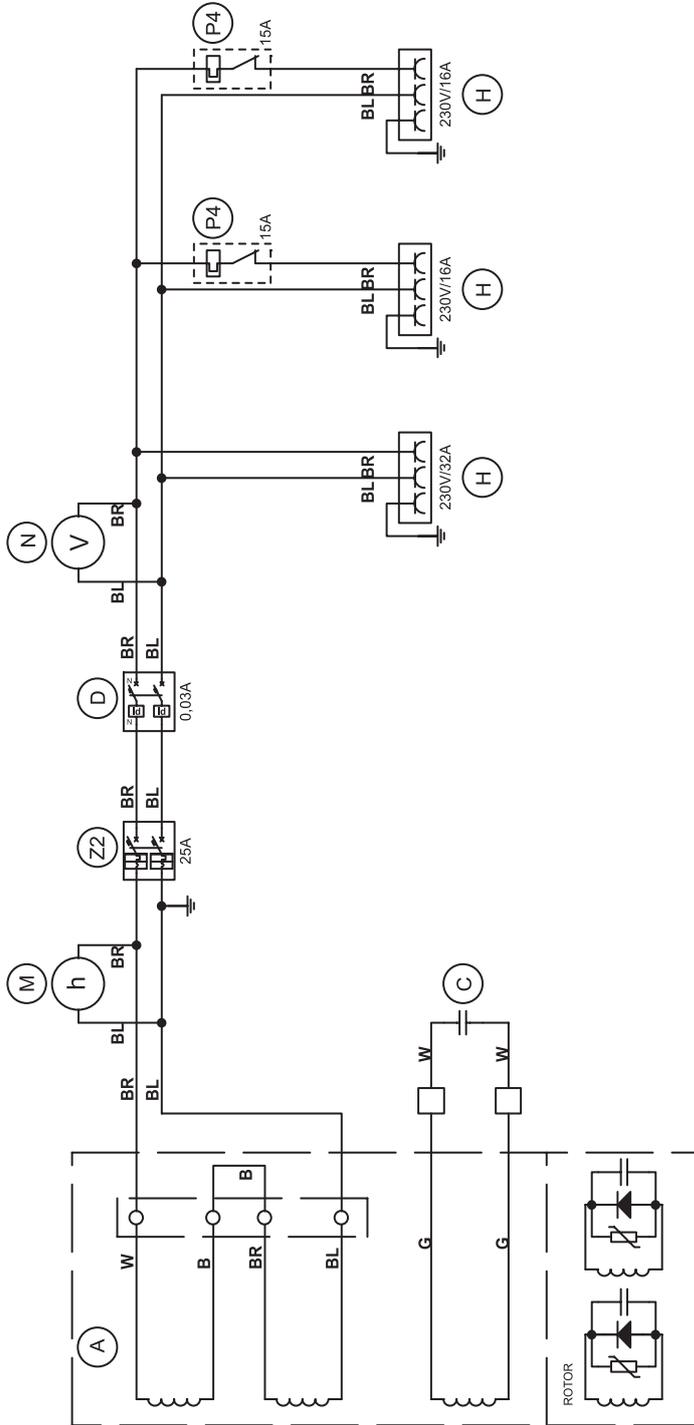
Modifica Modification	Data Date	Appr. Appr.
Denominazione: Denomination:	Progetto: Project:	Pag.n° di Page n° of
AUX. (230MX2) DMT	85770.prg	3
Disegnatore: Designer:	Data: Date:	Dis. n°: Dwg. n°:
Leporace N.	29.07.2008	35770.S.020
Macchina: Machine:	Approvato: Appr.	
GE 7000 HSX	[Signature]	

La MOSA si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riproduzione o comunicazione a terzi senza sua autorizzazione.



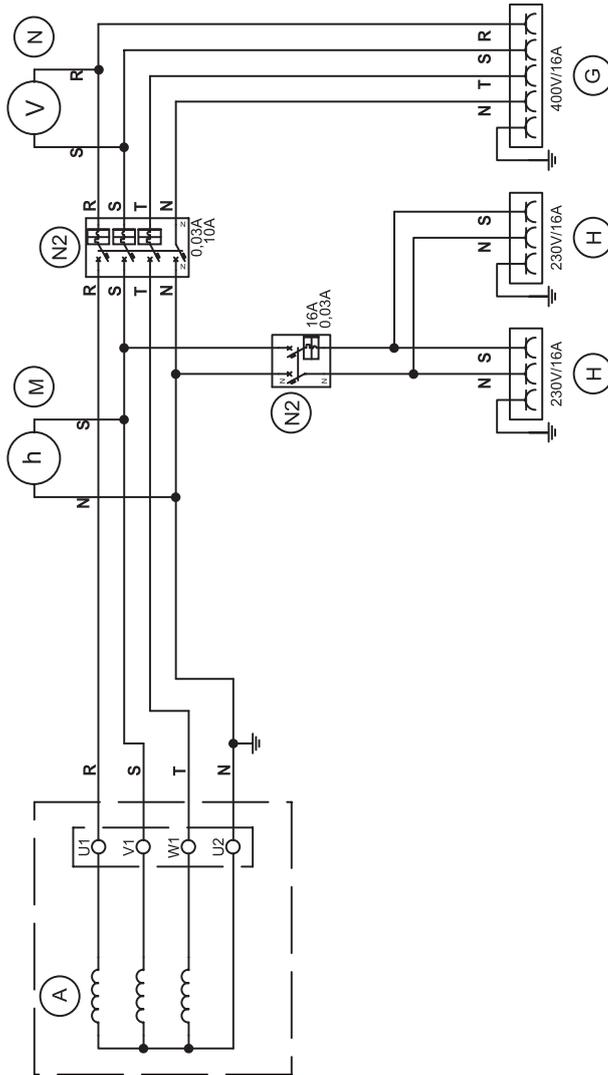
Espr. E/cia	Modifica Modification	Data Date	Dis. Desig.	Appr. Appr.
Da Pag. From Page	Denominazione: Denomination:	Progetto: Project:	Pag. n° Page n°	di n° of n°
1	Aux. (400T/230M) DM	35645.prg	3	3
Alta Pag. to Page	Macchina: Machine:	Data: Date:	Approvato: Approver:	
1	GE 6500 SX/GS	23.02.2006	35645.S.020	
	http://www.mosa.it	Designatore: Designer:	Leporace N.	

La MOSA si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo o comunicarlo a terzi senza sua autorizzazione.



LEGENDA COLORI KEY COLOR	
R	ROSSO/RED
B	NERO/BLACK
BL	BLU/BLUE
G	GRIGIO/GREY
W	BIANCO/WHITE

Ess. Exo.	Modifica Modification	Data Date	Dis. Desi. / Appr. /
Denominazione: Denominations: Aux. (230Mx3) DMT		Progetto: Project: 35771.prg	Dis. n° / Dwg. n°: 3 / 3
Da Pag. From Page	Alta Pag. To Page	Disegnatore: Designer: Leporace N. 21.01.2009	Approvatore: Approver:
MOSA		Macchina: Machine: GE 7000 HSX	Dis. n° / Dwg. n°: 35771.S.020
20090-CUSAGO (MI)-ITALY http://www.mosa.it		La MOSA si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo o comunicarlo a terzi senza sua autorizzazione.	



Esq. Exo.	Modifica Modification	Data Date	Dis. Desig.	Appr. Appr.
Denominazione: Denominations:		Progetto: Project:	Dis. n° di n°	Appr. n°
Aux. (400T/230MX2) DM		35776.prg	3	3
Macchina: Machine:		Data: Date:	Dis. n°	Appr. n°
GE 7500 HSX		21.01.2009	35776.S.020	
20090-CUSAGO (MI)-ITALY http://www.mosa.it		Disegnatore: Designer:	Approvato: Appr.	
		Leporace N.	10	

La MOSA si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riprodurlo o comunicarlo a terzi senza sua autorizzazione.

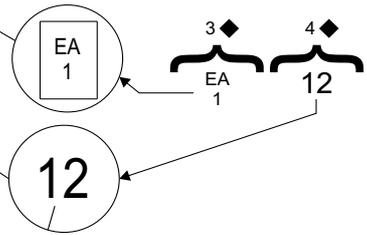
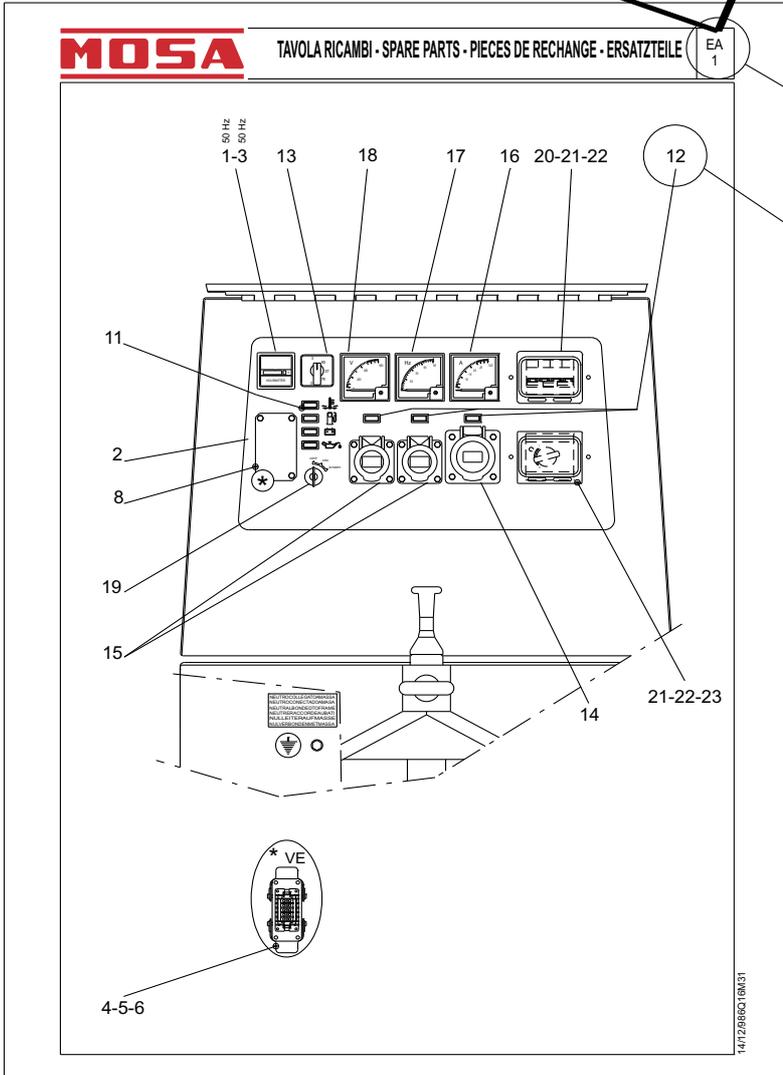
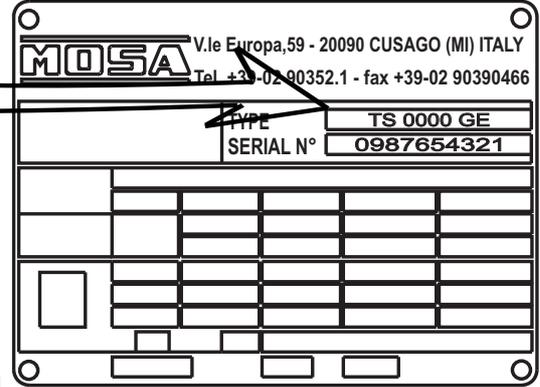
MOSA est en mesure de satisfaire toute demande de pièces de rechange.

Si l'out veut garder l'appareil en bonne condition de fonctionnement, dans le cas de réparations qui comportent le remplacement de pièces, on doit exiger que soient employées des pièces d'origine MOSA.

Les données demandées se trouvent sur la plaque des données, située sur la structure de la machine, bien visible et facile à consulter. *

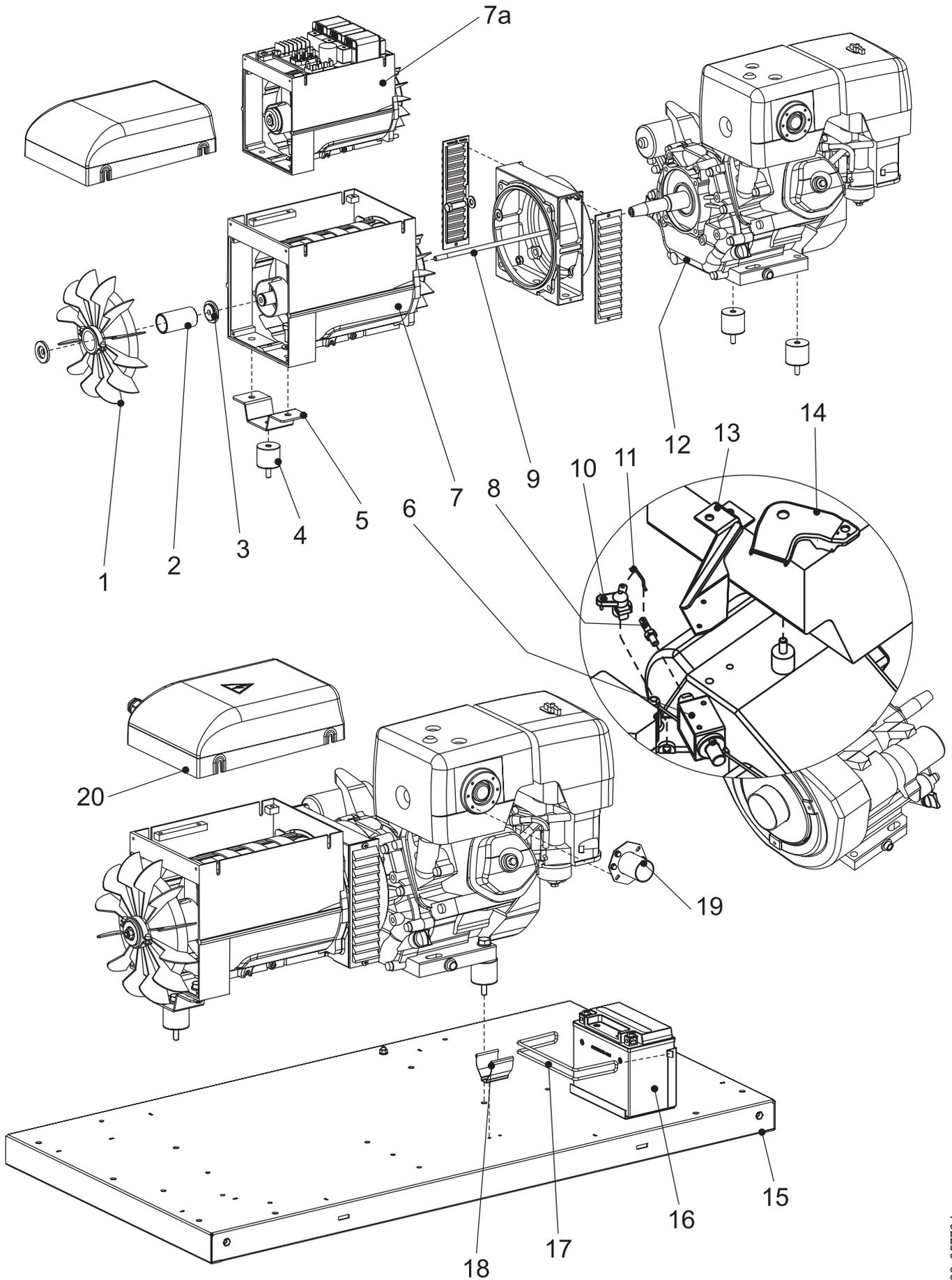
Pour commander les pièces de rechange, indiquer:

- 1) * n. matricule de la machine
- 2) * type de motosoudeuse et/ou groupe électrogène
- 3) ◆ n. table
- 4) ◆ n. position
- 5) quantité



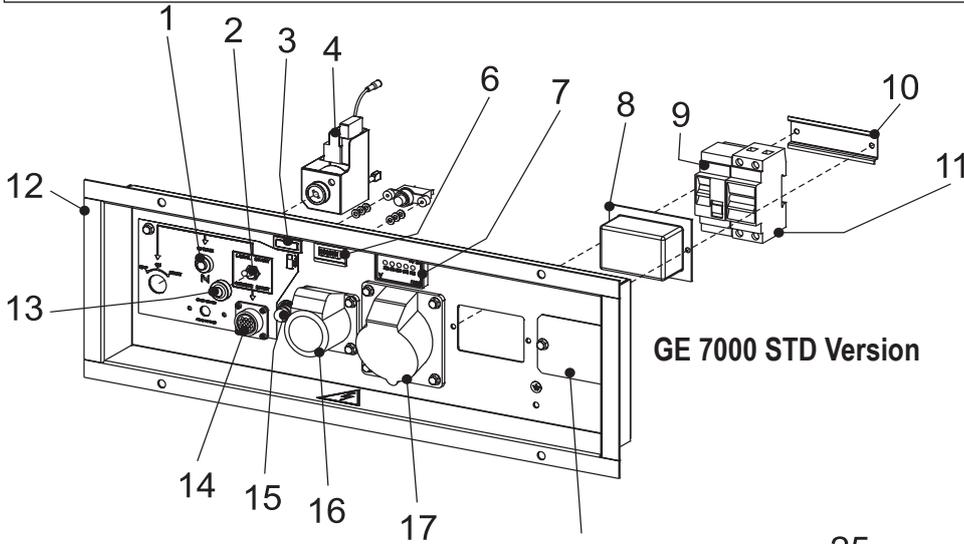
LEGENDE DES NOTES:

- (EV) Type de moteur et/ou tensions auxiliaires doivent être spécifiés à la commande
- (ER) Moteur avec démarrage à cordelette seulement
- (ES) Moteur avec démarrage électrique seulement
- (VE) Version E.A.S. seulement
- (QM) A la commande spécifier la longueur en mètres
- (VS) Versions spéciales seulement
- (SR) Sur demande seulement

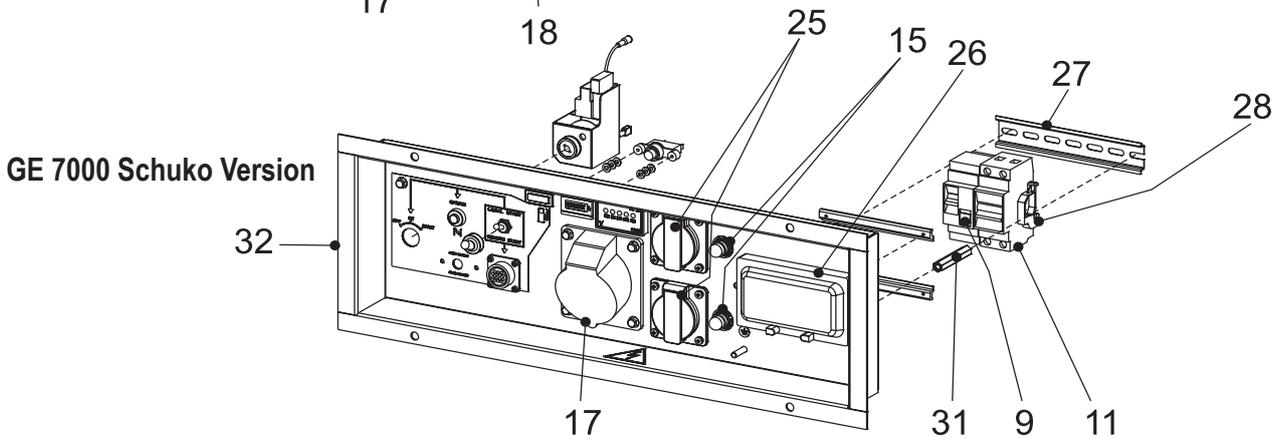


Pos.	Cod.	Descr.	Note
1	M105111290	VENTOLA CON FASCETTA	
2	M356323039	DISTANZIALE FISS. VENTOLA	
3	M356403038	RONDELLA DI SICUREZZA	
4	M356321035	ANTIVIBRANTE	
5	M259123101	STAFFA SUPPORTO ALTERNATORE	
6	M306479071	ELETTROMAGNETE COMANDO CHOKE	
7	M356403100	ALTERNATORE	GE 7000 HSX
7a	M356453100	ALTERNATORE	GE 7500 HSX
8	M306479108	PERNO	
9	M356403036	TIRANTE	
10	M354509111	LEVA CHOKE	
11	M306479056	TIRANTE	
12	M0000357752200	MOTORE HONDA GX390	Fino a REV.1-09/10 Del.68/11-20/06/11
12	M0000357762200	MOTORE HONDA GX390	Da REV.2-10/11 Del.68/11-20/06/11
13	M357709101	STAFFA SUPPORTO SOLENOIDE	
14	M357709105	LEVA ACCELERATORE (modificata)	
15	M357701050	BASAMENTO	
16	M354659150	BATTERIA	
17	M306469282	ELASTICO FISSAGGIO BATTERIA	
18	M354507037	CLIP D36 L40	
19	M354502078	RACCORDO TUBO SCARICO	Fino a REV.1-09/10 Del.68/11-20/06/11
19	M357712078	RACCORDO TUBO SCARICO	Da REV.2-10/11 Del.68/11-20/06/11
20	M357703097	CUFFIA SUPERIORE ALTERN. (FOR.)	

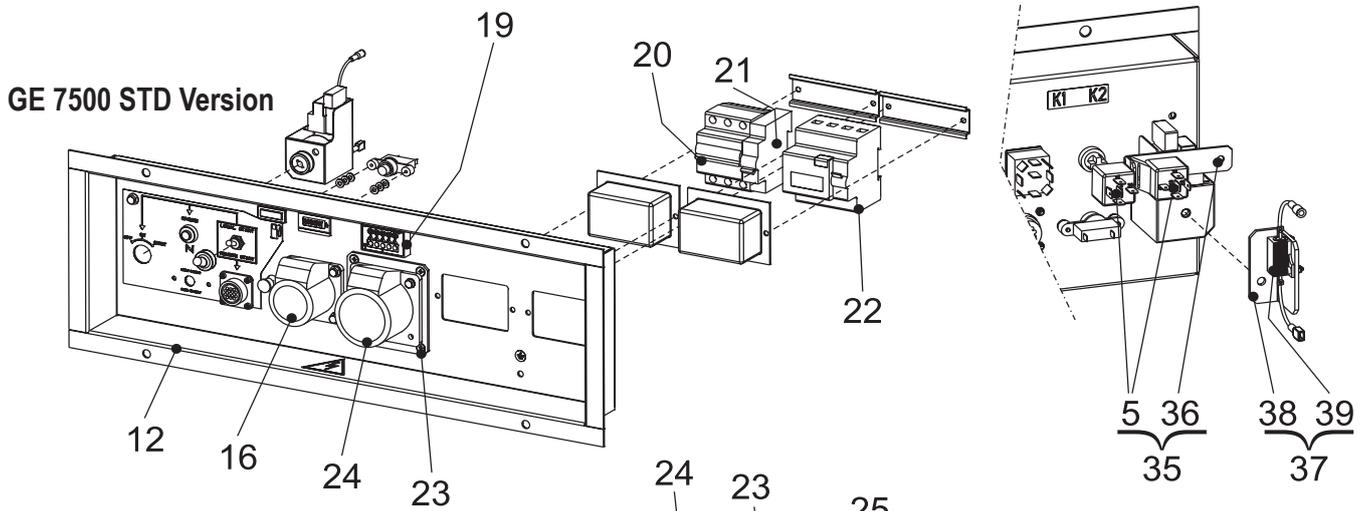
Pos.	Rev. Cod.	Descr.	Note
1	M105111290	FAN	
2	M356323039	FIXING FAN SPACER	
3	M356403038	LOCKING WASHER	
4	M356321035	VIBRATION DAMPER	
5	M259123101	ALTERNATOR BRACKET	
6	M306479071	ELECTRO MAGNET CHOKE CONTROL	
7	M356403100	ALTERNATOR	GE 7000 HSX
7a	M356453100	ALTERNATOR	GE 7500 HSX
8	M306479108	PIN	
9	M356403036	TIE-ROD	
10	M354509111	LEVER	
11	M306479056	TIE-ROD	
12	M0000357752200	HONDA ENGINE GX390	Up to REV.1-09/10 Del.68/11-20/06/11
12	M0000357762200	HONDA ENGINE GX390	From REV.2-10/11 Del.68/11-20/06/11
13	M357709101	BRACKET ECONOMIZER HOLDER	
14	M357709105	MODIFIED ACCELERATOR LEVER	
15	M357701050	BASE	
16	M354659150	BATTERY	
17	M306469282	ELASTIC, FIXING BATTERY	
18	M354507037	CLIP D36 L40	
19	M354502078	EXHAUST PIPE CONNECTOR	Up to REV.1-09/10 Del.68/11-20/06/11
19	M357712078	EXHAUST PIPE CONNECTOR	From REV.2-10/11 Del.68/11-20/06/11
20	M357703097	ALTERNATOR UPPER COVER	



GE 7000 STD Version

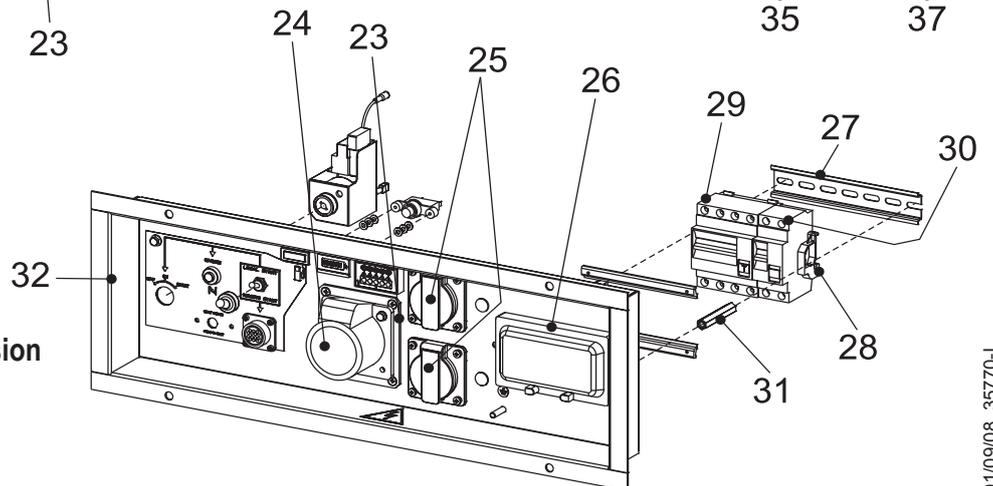


GE 7000 Schuko Version

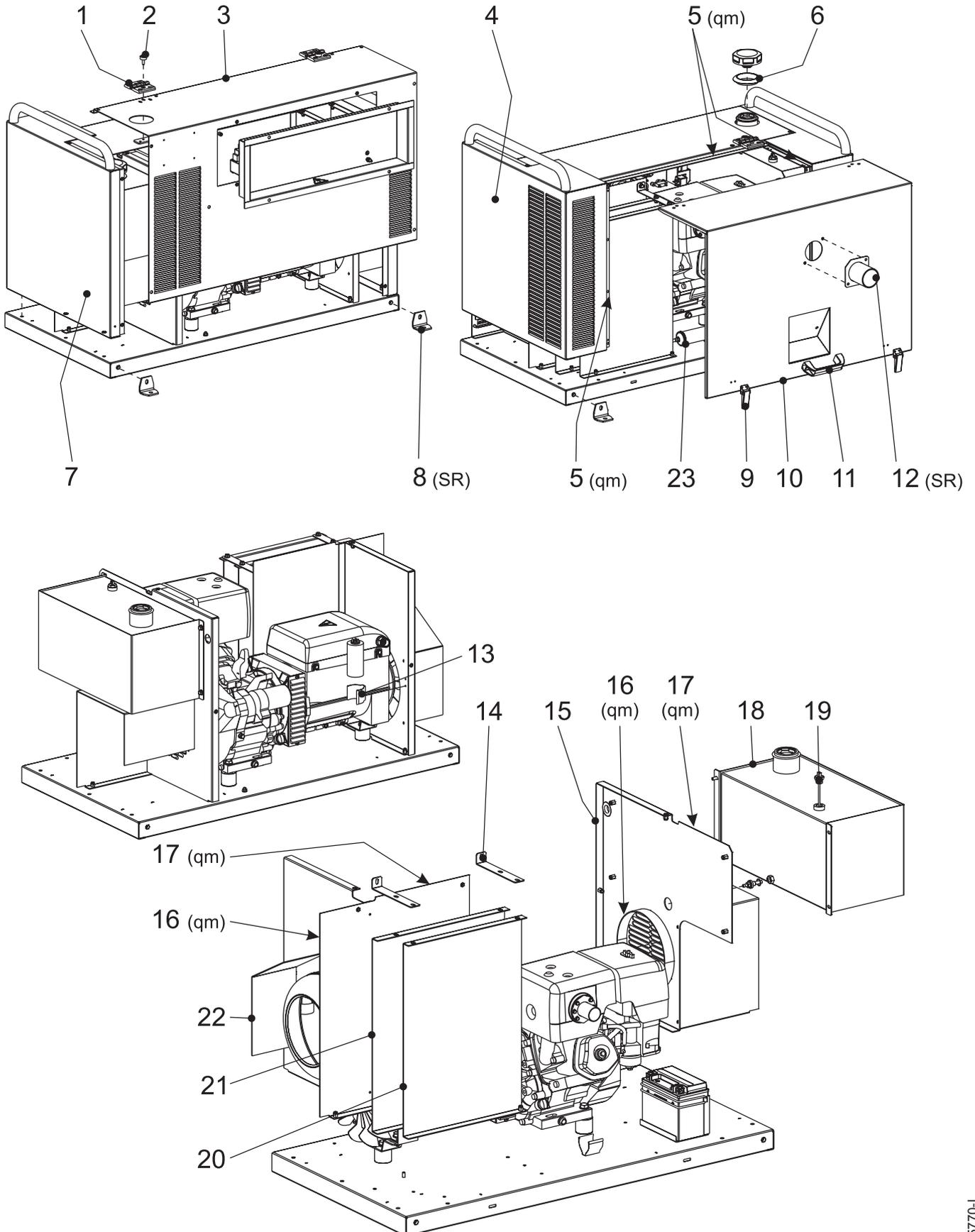


GE 7500 STD Version

GE 7500 Schuko Version

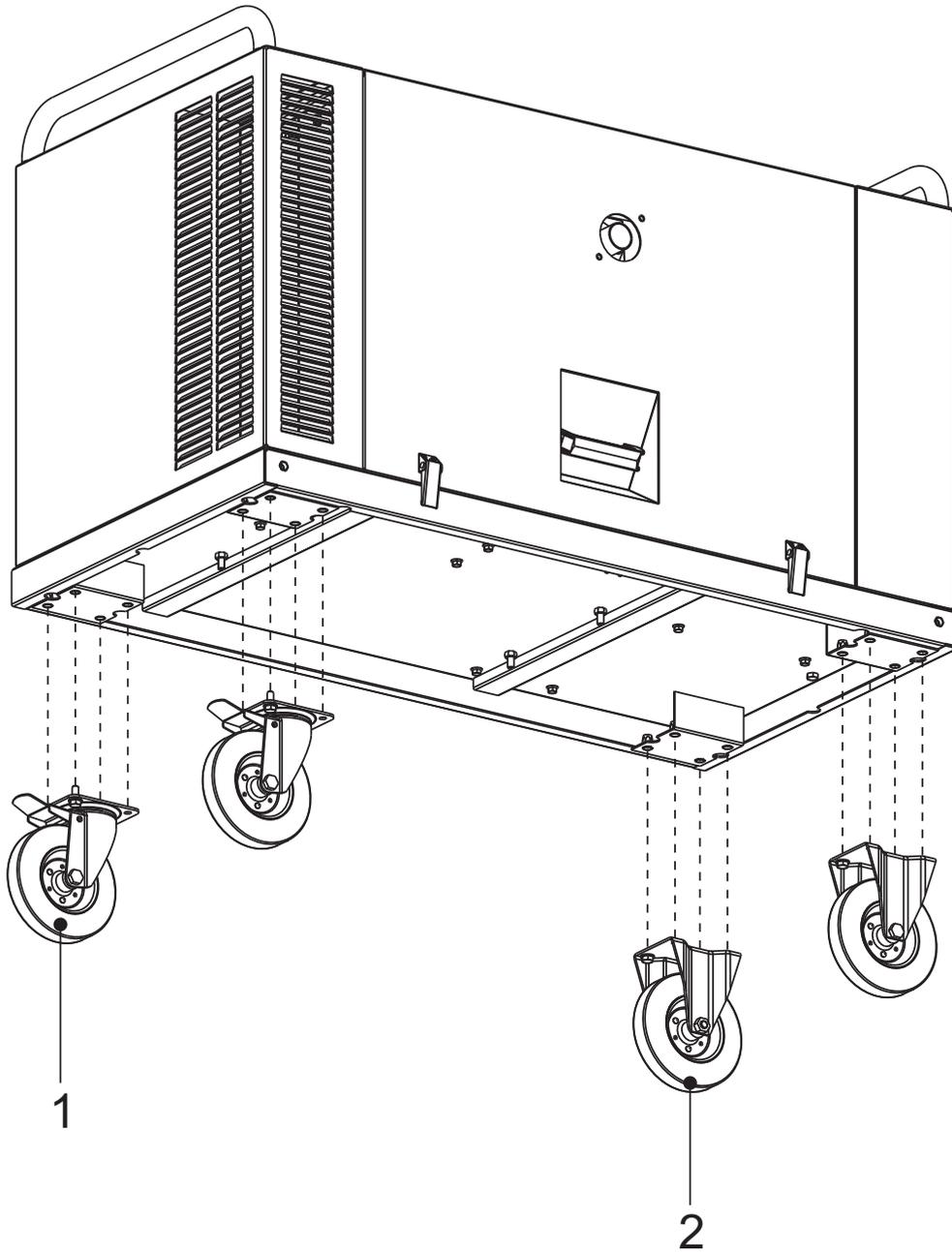


Pos. Cod.	Descr.	Note
1 M101091830	PULSANTE DI STOP / <i>BUTTON, STOP</i>	
2 M107509902	COMMUTATORE TRIPOLARE / <i>TRIPOLAR SWITCH</i>	
3 M1302500	SEGNALATORE RETT. 12V DC ROSSO / <i>WARNING LIGHT</i>	
4 M000035450A902	VARIANTE CAVI CHIAVE AVVIAMEN. / <i>STARTING KEY CABLING</i>	Fino a REV.1-09/10 Del.68/11-20/06/11
4 M35456A902	VARIANTE CAVI CHIAVE AVVIAMEN. / <i>STARTING KEY CABLING</i>	Da REV.2-10/11 Del.68/11-20/06/11
5 M306479199	RELE' AVV. ELETTRICO / <i>RELAY, ELECTRIC START</i>	
6 M105511810	CONTAORE 230V 50Hz IP65 / <i>HOURMETER 230V 50Hz IP65</i>	
7 M270027300	VOLTMETRO DIGITALE / <i>DIGITAL VOLTMETER</i>	
8 M232027130	CAPPUCCIO PROTEZIONE I.D. / <i>CAP</i>	
9 M220237105	Vedi Cod.256007105 / <i>See Part n°256007105</i>	
10 M232027036	GUIDA / <i>FIXING GUIDE</i>	
11 M256707325	INTERRUTTORE MAGNETOTERMICO / <i>CIRCUIT BREAKER</i>	
12 M357707020	PANNELLO FRONTALE / <i>FRONT PANEL</i>	
13 M102042740	CAPPUCCIO / <i>CAP</i>	
14 M35770C020	GR.CAVI MOTORE / <i>STARTING KEY CABLING</i> (x connettore EAS)	Fino a REV.1-09/10 Del.68/11-20/06/11
14 M35771C020	GR.CAVI MOTORE / <i>STARTING KEY CABLING</i> (x connettore EAS)	Da REV.2-10/11 Del.68/11-20/06/11
15 M155307107	DISGIUNTORE TERMICO 15A-250V / <i>THERMAL SWITCH 15A-250V</i>	
16 M307017240	PRESA 220V 16A / <i>EEC SOCKET 16A, 220V 2P+T</i>	
17 M105111520	PRESA CEE 220V MONOF. 2P+T / <i>EEC SOCKET SINGLE-PH.220V 2P+T</i>	
18 M357017027	PIASTRINA / <i>SMALL PLATE</i>	
19 M256237300	VOLTMETRO DIGITALE / <i>DIGITAL VOLTMETER</i>	
20 M256557325	INTERRUT.MAGNETOTERM. 3P 10A / <i>CIRCUIT BREAKER 3P 10A</i>	
21 M734507325	INTER.MAGNETOTERMICO 16A1P+N / <i>CIRCUIT BREAKER 16A 1P+T</i>	
22 M105111540	INTERR. DIFFERENZIALE 4P / <i>GFI 4P</i>	
23 M734517032	PIASTRINA RIDUZIONE / <i>REDUCTION FOR SOCKET 32A/16A</i>	
24 M305907270	PRESA CEE 16A 400V 3P+N+T / <i>EEC SOCKET 16A 400V 3P+N+T</i>	
25 M259107241	PRESA SCHUKO 16A 230V - 2P+T / <i>SOCKET SCHUKO 16A 230V 2P+T</i>	
26 M220117130	COPERCHIO PROTEZIONE / <i>PROTECTION COVER</i>	
27 M1243020	GUIDA PER MORSETTIERA / <i>TERMINAL GUIDE</i>	
28 M1241010	PIASTRINA / <i>SMALL PLATE</i>	
29 M357767106	INT. DIFF.MAGNETOT. 4P / <i>GFI/THERMAL INTERRUPTOR</i>	
30 MDS0107106	INT. DIFF.MAGNET. 1P+N 16A / <i>GFI/THERMAL INTERRUPTOR</i>	
31 M201308039	COLONNETTA / <i>CONNECTING CYLINDER</i>	
32 M357717020	PANNELLO FRONTALE / <i>FRONT PANEL</i>	
35 M000035456A730	ASSIEME RELE' / <i>RELAY ASSEMBLY</i>	Da/From REV.1-07/11-Del 63/11-08/06/11
36 M354567039	SUPPORTO RELE' / <i>RELAY SUPPORT</i>	Da/From REV.1-07/11-Del 63/11-08/06/11
37 M000035456A725	ASSIEME RESISTORE CABLATO / <i>WIRED RESISTOR ASSY</i>	Da/From REV.1-07/11-Del 63/11-08/06/11
38 M354569847	DISSIPATORE / <i>HEAT SINK</i>	Da/From REV.1-07/11-Del 63/11-08/06/11
39 M354569895	RESISTORE CABLATO / <i>WIRED RESISTOR</i>	Da/From REV.1-07/11-Del 63/11-08/06/11

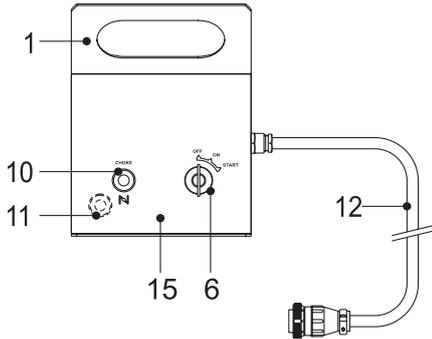
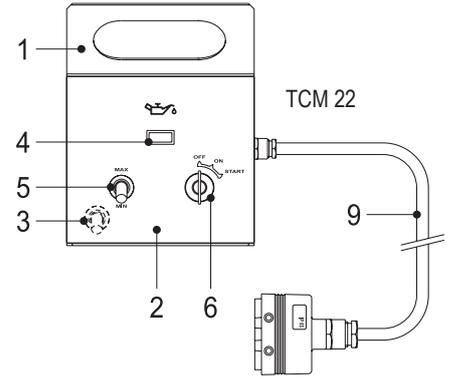
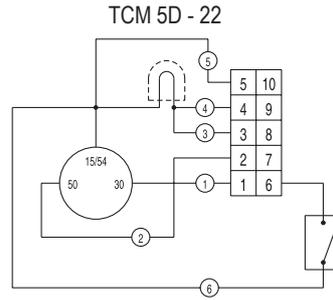
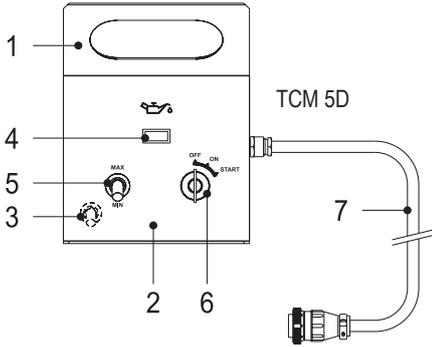


Pos.	Rev. Cod.	Descr.	Note
1	M744508140	CERNIERA PER FIANCATA	
2	M354558113	PARACOLPI GOMMA D.19 H=10 M6	
3	M357708010	PANNELLO LATO ASPIRAZIONE	
4	M357708020	PANNELLO LATO ALTERNATORE	
5	M309509005	GUARNIZIONE	qm
6	M354502022	GUARNIZ. TUBO RIEMP. SERBATOIO	
7	M357708015	PANNELLO LATO MOTORE	
8	M357701248	SQUADRETTA BLOCC. MACCHINA	SR
9	M354508110	CHIUSURA A LEVA REGOLABILE	
10	M357708021	PORTELLO LATO SCARICO	
11	M343339601	MANIGLIA	
12	M354508186	RACCORDO PROLUNGA x TUBO SCAR.	SR
13	M354507037	CLIP D36 L40	
14	M354508066	SQUADRETTA FISS.SETTI INSONOR.	
15	M357708220	PARATIA ASPIRAZIONE MOTORE	
16	M102302280	GUARNIZIONE (L=MT.1)	qm
17	M306418310	GUARNIZIONE (L=MT.1)	qm
18	M357702020	SERBATOIO CARBURANTE	
19	M372809875	INDICATORE RISERVA CARBURANTE	
20	M357708067	PARATIA SETTO INSONORIZZANTE	
21	M357708167	PARATIA SETTO INSONORIZZANTE	
22	M357708219	PARATIA ASPIRAZIONE ALTERNAT.	
23	M354502310	SIRINGA SCARICO/CARICO OLIO	

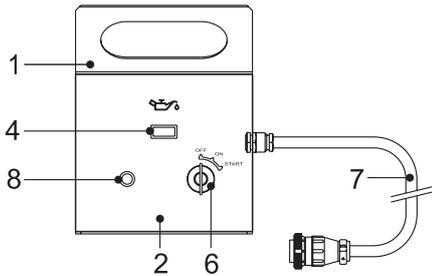
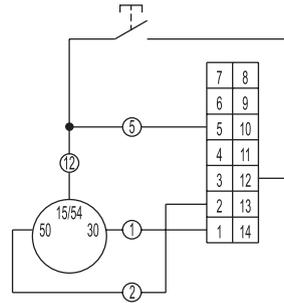
Pos.	Rev. Cod.	Descr.	Note
1	M744508140	LATCH	
2	M354558113	PROTECTION RUBBER D.19 H=10 M6	
3	M357708010	AIR INTAKE PANEL	
4	M357708020	PLATE ALTERNATOR SIDE	
5	M309509005	GASKET	qm
6	M354502022	GASKET	
7	M357708015	COVER, ENGINE SIDE	
8	M357701248	BLOCKING ELEMENT	SR
9	M354508110	ADJUSTABLE LOCK	
10	M357708021	EXHAUST PANEL	
11	M343339601	KNOB	
12	M354508186	EXHAUST PIPE CONNECTOR	SR
13	M354507037	CLIP D36 L40	
14	M354508066	NOISE ELEMENT BRACKET	
15	M357708220	ENGINE PANEL	
16	M102302280	GASKET (L=MT.1)	qm
17	M306418310	PROTECTION GASKET (L=MT.1)	qm
18	M357702020	ENGINE PANEL	
19	M372809875	FUEL LEVEL FLOAT	
20	M357708067	NOISE PANEL	
21	M357708167	NOISE PANEL	
22	M357708219	ALTERNATOR PANEL	
23	M354502310	OIL FILLING	



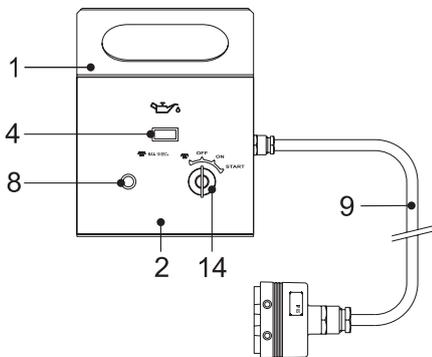
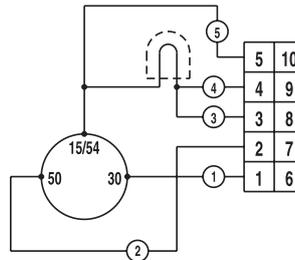
Pos.	Rev.	Cod.	Descr.	Descr.	Note
1		354521270	RUOTA PIENA GIREVOLE	MOVING WHEEL	
2		354521170	RUOTA PIENA FISSA	WHEEL	



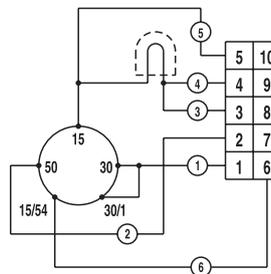
TCM 15



TCM 6



TCM 40



SCHEMA ELETTRICO
 ELECTRICAL DIAGRAM
 ELECTRIQUE SCHEMA
 ELEKTRISCHES SCHEMA
 ELECTRISCH GEDEELTE
 ESQUEMA ELÉCTRICO

Pos.	Rev.	Cod.	Descr.	Descr.	Note
1		107509900	SCATOLA	CASE, BOTTOM HALF	
2		330109901	COPERCHIO PER SCATOLA TCM	TCM COVER	
3		102042740	CAPPUCCIO	CAP	
4		1302040	SPIA 12V	WARNING LIGHT 12V	
5		102013290	COMMUTATORE	COMMUTATOR	
6		107302460	STARTER A CHIAVE	STARTER KEY	
7		33010C060	GRUPPO CAVI TC	TC CABLE KIT	TCM5D-6
8		6062050	TAPPO	CAP	
9		33020C060	GR.CAVI TCM	TCM CABLE KIT	TCM22-40
10	A	101091830	PULSANTE DI STOP	BUTTON, STOP	TCM15
11	A	101091840	CAPPUCCIO	CAP	TCM15
12	A	93016C060	GRUPPO CAVI TCM	TCM CABLE KIT	TCM15
14	A	307457055	INTERRUTT. ACCENSIONE A CHIAVE	STARTER SWITCH	TCM40
15	A	930159901	COPERCHIO PER SCATOLA TCM	TCM COVER	TCM15

MOSA

GRUPPI ELETTROGENI

MOTOSALDATRICI

WWW.MOSA.IT

MOSA div. della BCS S.p.A.
Stabilimento di Viale Europa, 59
20090 Cusago (MI) Italia

Tel. + 39 - 0290352.1
Fax + 39 - 0290390466



ISO 9001:2008 - Cert. 0192